یکشنبی سنه نومرو (۱۴۹۸) ۲۴ ربیع الاخر سنه ۱۳۱۶ — بازار — ۳۰ اغستوس رومی سنه ۱۳۱۴ و ۱۱ ایلول افرنجی ۱۸۹۸

صاحب امتیازی و مدیری احمد احسان اندیدر

محل اداره‌سی

استانبولده باب عالی جاده‌سنده دائره مخصوصه‌در . آبونه‌وسائره ایچون اداره‌مزك بشقه شعبه‌سی یوقدر اداره‌خانه اصحاب مراجعته هرساعت آچیقدر . هیئت تحریریه‌دن بری کیجه‌لری دخی حاضردر

امت اسلامیه وملت عثمانیه‌نك مادی ومعنوی فائده‌سنه موجب اوله‌جق آثار قلمیه‌یه صاحبلرینك امضاسیله دخی صحیفه‌لرمز آچیقدر

Adresse : Journal Ikdam Constantinople

اقدام

هرکون صباحلری نشر اولنور سیاسی علمی ترك غزته‌سیدر

المسلم سیاسی محمد عبده نك تاسیس ایلدیکی

شرائط اشتراء

استانبول ایچون آبونه قید اولنماز . ولایات وممالك اجنبیه ایچون بوسته اجرتیله برابر سنه‌لکی ۱۸۰ التی آیلغی ۹۵ غروشدر . طشره‌دن نقددن بشقه بوسته پولی و پولیجه دخی قبول اولنور

اجرت اعلانات اصحاب مراجعت ایله آیرجه تعیین ایدیلور . آبونه بدلیله اعلانات اجرتنك بوجه بشین اعطاسی اصول متخذه‌دندر .

Dimanche, Le 11 Septembre 1898

نسخه‌سی ۱۰ پاره‌در

توجیهات

خزینهٔ خاصهٔ شاهانه دوی مأموری عزتلو احمد بکك ترفیعاً ثانیه صنف ممتازی وایاغهٔ سنیه انباری باش کاتبی عثمان افندی‌ایله عاصمیه قلمی خلفاسندن مصطفی بکك ثانیه صنف ثانیه‌سی ومذکور قلم خلفاسندن فوتلو آصف بکك وزوزه‌دار ثالث جودت وایاغهٔ سنیه انباری کتبه‌سندن امین ونافع وکیل وسلاحی ومغازه مأموری اسماعیل افندیلره رابعه وتمیزلی

فرانسزجه ثروت غزته‌سی محرریزدن عزتلو مناس افندی‌یه ثانیه ومعلومات غزته‌سی محرریزدن رفعتلو عصمت افندی‌یه ثالثه وتمیزلی توجیه بیورلمشدر.

قونیه ولایتی داخلنده اوکلی قضاسی قائمقاملغی کاتبلر قضاسی قائمقامی اسماعیل حق افندی‌یه عربصون قضاسی قائمقامغلی وازلی قضاسی قائمقامی حسن رفعت افندی‌یه طوپیوس یورلش ومومی الیهدن بروادده بولنان اسماعیل حق افندینك ذات شوکتلتلری حضرت خلافتناهی‌یه ودولت علیه‌لرینه صادقانه خدمت ایده‌ه‌جکنه دائر تحلیقی بالاجرا دیکر یرنك اجرای تحلیق محله انها قلنمشدر .

نشان

درسم متصرفی ابراهیم بك افندی‌یه اهلیتنه مبنی اوتنجی رتبه‌دن مجیدی

روماینا دولتنك درسعادت سفارتی کاتبلرندن اولوب دولت مشارالیها خارجیه نظارتی مهمه مدیریتنه تعیین اولنان موسیو مینل پاتالیانوبه الکنجی رتبه‌دن عثمانی معلومات وثروت غزته‌لری صاحب امتیازی عزتلو محمد طاهر بکك تبدیلاً اوتنجی والمعلومات جریده‌سی محرریزدن ذکی ومعلومات غزته‌سی محرریزدن حسین افندیلره دردنجی ومعلومات مطبعه‌سی سرماکینیسی اوچین افندی‌یه اوتنجی رتبه‌دن مجیدی

خزینهٔ عامهٔ شاهانه عاصمیه قلمی خلفاسندن حاجی حق بکك دردنجی رتبه‌دن عثمانی واسماعیل وسزائی افندیلره رتبهٔ مذکوره‌دن مجیدی

طربزون ولایتی ژاندارمه الایبك اوتنجی جانبك طابوری سواری یوز باشیلرندن عیسی افندی‌یه دردنجی رتبه‌دن عثمانی ومذکور طابوریوك پیاده بیرنجی بلوك الکنجی طالغی اونباشی‌سی مصطفی اغایه بشنجی رتبه‌دن مجیدی نشانی نیزشانلری احسان بیورلمشدر.

روماینا دولتنك درسعادت سفارتی کاتبلرندن اولوب دولت مشارالیهانك خارجیه نظارتی مهمه مدیریتنه تعیین اولنان موسیو میشل پاتالیانوبك زوجه‌سی مادام پاتالیانوبه الکنجی رتبه‌دن شفقت نشان همایونی احسان بیورلمشدر .

تبلیغات رسمیه‌سی

تعطیلنامه سورتیدر

قسطنطینو پولیس غزته‌سی سانسور مأموری طرفندن تلی واخراج ایدلنلر اولان بعض مقالات مضرهیی انفا ونشره جرأت التلش اولمسنه مبنی برآی مدتله تعطیل قلنمشدر .

ج ۱۰ ربیع الاخر سنه ۳۱۶
وفی ۲۹ اغستوس سنه ۳۱۴

اخطار

رسائل

غزته‌مزله نشری ختامه ایرمش اولان (رسائل) رومانی پیدر بی کتاب سورتنده دخی تمثیل ایدلیکندن اعلا ونفیس کاغذ اوزرینه مطبوع وبش یوز اللی رنجیده‌دن مرکب بر جلد عظیم اولدیغی حالده مطالعین کرام ایچون (٤) غروش قیمتله ایله موقع انتشاره وضع اولنمشدر .

پاریس بورسه‌سی

پاریس ۱۰ ایلول

دخان ریزیی	۲۸۵ ۰۰ فرانق
(د) ترتیبی	۲۲ ۹۰ غروش
تهیدوفر تحویلاتی	۱۰۸ ۵۰ فرانق
بانی عثمانی	۵۵۰ ۰۰ »
اسپانیا استقراض خارجیسی تحویلاتی	۳۸ ۰۰ »

محاربهٔ اخیره
تار بحثلری

تسالیاده عثمانلی اردوسیله

تاپس محاربی والیوم انکلتره سفارتی آتاشه‌میلتری موسیو پیناملك یازمش اولدیغی اثر مکملك ترجمه‌سیدر

فیاتی (۳) غروشدر .

بوسته اجرتی تعدیل اوله‌رق ۲ غروشدر .

مداولهٔ افکار

فرانسه ضابطانندن بروانك محاربهٔ اخیره‌ده‌کی محاکماتی مبین تاریخنك ترجمه‌سیدر .

فیاتی (۳) غروشدر

بوسته وتعهد اجرتی ۲ غروشدر .

مصور تاریخ حرب

مطبعه‌مز طرفندن تألیف ونشر اولنمشدر . محاربه حقنده اکثر طوغری معلوماتی حاویدر . هم سیاسی هم‌ده عسکریدر . فیاتی (۲۰) غروش

داخل ایچون تعهد بوسته اجرتیدی بجی، ساحل ایچون بش غروشدر .

تسالیا معرکه‌سنده

انکلتره هوام قاره‌سی اعضاسندن سیر آشمت تارتلك انکلیزجه‌دن ترجمه اولنمش وغایت بیطرفانه یازلمش بر اثر مهمیدر .

فیاتی (٥) غروشدر .

بوسته وتعهد اجرتی ۳ غروشدر .

سودان سفری

سودان محاربه‌سنه دائر دونکی نسخه‌مزده بستاندارد مخابر خصوصی طرفندن وبریان تفصیلات درج ونشر اولنمش ایدی . ستاندارد غزته‌سی معلومات منضمه وتفصیلات لاحقه اوراق اوزره آتیده‌کی حوادثی وبریور :

مخابر مخصوصمزدن بالآخره الدیغمز برتلغرافنامه‌ده سودانیلرك عساکر مصریه اوزرینه نومیدانه هجومیلریله مصر عسکریتك سیر ارقه‌سندن اجرا ایتدیکی مؤثر انتشك تأثیرندن سودانیلرك فنا حالده متزلزل اولمقرنی متعاقب سیردن جیقدقلری صره‌ده اولان محاربه‌نك تنقیده‌سنه‌زا اولان وقعه‌لرینه دائر تفصیلات زائده‌ویریلیور . دوملی سواری افرادی سیرك خارجنده آتیق صورتنده کری چکیلورکن بالکز غانبوطلرك مؤثر آتشی سایه‌سنده قورتاریله‌بیلمشدر. سودانیلر دهالیلری سوقلدقلرندن ماقدونالد پاشانك لوامی آجینه جیقه‌رق شدتلی برمحاربه‌یه طوتمشدر . سردارك مصر حربیه نظارتنه چکدیکی تلغرافنامهٔ تسیین اولنان موسیو میشل پاتالیانوبك زوجه‌سی مادام پاتالیانوبه الکنجی رتبه‌دن شفقت نشان همایونی احسان بیورلمشدر .

رومانیا دولتنك درسعادت سفارتی کاتبلرندن اولوب دولت مشارالیهانك خارجیه نظارتی مهمه مدیریتنه تعیین اولنان موسیو میشل پاتالیانوبك زوجه‌سی مادام پاتالیانوبه الکنجی رتبه‌دن شفقت نشان همایونی احسان بیورلمشدر .

نبلیغات رسمیه‌سی

تعطیلنامه سورتیدر

قسطنطینو پولیس غزته‌سی سانسور مأموری طرفندن تلی واخراج ایدلنلر اولان بعض مقالات مضرهیی انفا ونشره جرأت التلش اولمسنه مبنی برآی مدتله تعطیل قلنمشدر .

ج ۱۰ ربیع الاخر سنه ۳۱۶
وفی ۲۹ اغستوس سنه ۳۱۴

اخطار

رسائل

غزته‌مزله نشری ختامه ایرمش اولان (رسائل) رومانی پیدر بی کتاب سورتنده دخی تمثیل ایدلیکندن اعلا ونفیس کاغذ اوزرینه مطبوع وبش یوز اللی رنجیده‌دن مرکب بر جلد عظیم اولدیغی حالده مطالعین کرام ایچون (٤) غروش قیمتله ایله موقع انتشاره وضع اولنمشدر .

پاریس بورسه‌سی

پاریس ۱۰ ایلول

دخان ریزیی	۲۸۵ ۰۰ فرانق
(د) ترتیبی	۲۲ ۹۰ غروش
تهیدوفر تحویلاتی	۱۰۸ ۵۰ فرانق
بانی عثمانی	۵۵۰ ۰۰ »
اسپانیا استقراض خارجیسی تحویلاتی	۳۸ ۰۰ »

محاربهٔ اخیره
تار بحثلری

تسالیاده عثمانلی اردوسیله

تاپس محاربی والیوم انکلتره سفارتی آتاشه‌میلتری موسیو پیناملك یازمش اولدیغی اثر مکملك ترجمه‌سیدر

فیاتی (۳) غروشدر .

بوسته اجرتی تعدیل اوله‌رق ۲ غروشدر .

کان محاربه تفصیلاتنه دائر دون ویرمش اولدیغم دهاباشقه معلومات ویرمك ایستیرم. هجومك ایتدیسلیه سیر آرقه‌سنده‌کی مصر عسکرینك اصل آتشه باشلادیغی وسودانیلرك هجومی بطارياولر وماقسیم طوبلریله نه صورتله منع ایدلدیکی وسودانیلرك کثرتله برتیه اوزرینه نه‌وجه ایله طوبلاندیغی بر تفصیل یازلمش ایدی . سودانیلر اشاغیده‌کی اوواده بولنان اوقدار شلرینك اولدقلری کوردکارندن کاملاً انتظامی ضایع ایتدکاری صورت حالدارندن نمایان اولیوردی . سردارك معیتنده‌کی سودانی طابورلرندن بعضلری احتیاطه وبصیرتله میدان جداله طوغری ایلریایور. لردی . سودان محاربه‌سنده تجربه‌دیده اولانلره عایدارکه هجوم برباغاره‌سوایسی صاغلام برباغارا سواریسندن دها زیاده دهشتلی وقورقونجدر . کندی اضعلرایی واولوم حالی کتم ایله خصمنه خبرسزجه‌یوصول ضربهٔ مهلکهٔ اوورور. سردارك سیاه‌عسکری میدان محاربه‌دن کچمك اوزره سالم‌بر طریق ارارایکن صاغ جناح جبهه‌سندن شدتلی صورتده قورشونلر کلمکه باشلادی. اوچله دخی بیان ایتدیکم وجهله سودانیلردن برطاقلرینك هجوم ایتدیکی مشاهده اولندی . بونلره سودانیلرك احتیاط عسکری کریدن کلمك معاونت ایتدیکی غزته‌نك انکلنده ثبات ایتدیمدی . سودانیلرك بو آتشی متعاقب شدتلی برهجوم باشلادی. سودانیلر دوملی سواریلرك ارتق کندی یدنخریلرینه معروض قالدیغنه ذاهب اولمشلردر . برقاچ ثانیه ظرفنده سودانیلر دوملی سواریلری مزراقلرینه کیره چکلر ایدی . لکن غانبوطلرك وجنرال ماقدونالدك آتشی امداد ایتمشدی. استکشاف ایمنده غایت مهم خدمتلر کورن بودوملی سواریلر حقیقةً خاطری صایلور جنکاور اولدقلری حالده رجعته مجبور اولدیلر . فقط بورجمت منتظم صورتده وقوعه کلدی. سودانیلر دوملی سواریلرك اوزرینه یوکلنمزدن اول نهرده بولنان غانبوطلر ماقسیم طوبلریله آتشه ابتدار ایدرك بونلرك رجعتلرینی تأمین ایتدی. جنرال ماقدونالدك اولاسی ایلری حرکتله یکدیکرینی متعاقب سودانیلرك اوزرینه یایلم اتشی اجرا ایتدیلر .

لکن سودانیلر طورمیوب ایلریلمکده ایدیلر . بونلره احتیاطلرده التحاق ایدرك جنرال ماقدونالدك جبهه‌سی اوزرینه بر هجوم ابتکاری صره‌ده محاربه عمومی برصورت کسب ایتدی . لکن محاربه شدتی اسبتنده امتداد ایتمدی . اولکی تلغرافده بیان ایتدیکم وجهله انهزام کلیه‌یه دوجار اولدیلر . محاربه‌یه بیتدی .

بازارکونی ام درماندن چکیلن برتلغرافنامه‌دینلیور. رکه: سردارك ام درمانه دخولنی متعاقب بوکون خرطوم خرابه‌لری آردسنده غایت حزن آور بر طاقم مراسم اجرا اولندی. سردار کیچنرپاشا ارکان حربیه‌سیله بیتیلله ساحله چیقه‌رق غوردون پاشانك اتلاف اولندیغی اسکی حکومت دائره‌سنك بولندیغی موقعه کیتدی. عسکر بوداره قارشوسنده دیزلدی، موسیقه‌لر مارش چالدیغی صره‌ده یکری بر باره طوب آندی .

محاربهٔ واقعه انساننده خصوصی برطاقم شایان تذکار وقعه‌لر مشاهده ایدلمشدر . مثلا مزراقلی سواری الایی اوچ بیك قدر سودانی ایچنه طالدیغی صره‌ده خیلی وقعه‌لر اولمشدر .

بوسوار یلرك هجومی سردارك امریله اولمامشدر. فرار ایدن سودانیلرك خط وجنتلریی کسمك اوزره مذکور الای ایلری حرکت ایتدیکی زمان چقورجه بر یره تصادف اولنمش واوراده کاپیتلیجه سودانی بولنه‌جغی خاطر وخیاله بیله کلمامشدر . بومنحط اراضیده اوچ قدم دوربنلکنده برسیلاب یاریلیوار ایمش . ایشته بودره‌نك ایچندن اوچ بیك قدر سودانینك بردن بره باشلری طیشلری چیقیور نیچه سواری قوماندانی همان بونلر اوزرینه هجوم امریني ویرمش وبرقاج دقیقه ظرفنده سواریلر سودانیلرك کثیف کومه‌لری ایچنه طالمشلردر . واقعا بوکومه‌نی یاروب کچمشلر ایسه‌ده قوهٔ مجموعه‌لری اولان اوچ یوز یکری کشیدن قرق کشی مقتول وجروح وبرمشلردر . برچاوش اوکده بولنیورمش . بیکباشیلرینك تماملکه اوغرا- دیغی کورنجه کری دونمش، قوماندانك امدادینه شتاب ایتمش، دیکر برچاوش ده حیوانی تلف اولان ضابطك حیوانك ارقه‌سنه الدرق الایك کریسنده قالمش وضابطی اوصورتله قورتارمشدر .

ایلك اوکچه ایردیلان برملازمك جسدی سودا- نیلرك ایچنده قالمش اولدیغندن دیکر ضابطك بوجسدك بارچه‌پارچه ایدیله‌جکنی بیلدکلرندن کری دونمشلر، اوچ دردت سودانی‌نی اتلاف ایده‌رك جسدی یردن الوب‌یه عسکره التحاق ایلمشلردر .

نفراتدن بری نومیدانه سوردنده محاربه ایدرکن اوکچه برقانیچ، صکره‌ده بر قورشون ایله مجروح اولمشدر. بوعسکر بنه حربده دوام ایتدیکندن ضابطی خط حربدن جیقمه‌سنی اخطار ایتمش، نفر جواب‌ایتمده: « افندی یرافکز بنی، برهجوم دها ایدیوم » دیمشدر. بنه چاوشلردن برینك برسودانی قلنچ ایله قولاغنی کسمش وبالآخره کوکسنه برده مزراق یرلشدیرمش اولدیغندن بویارلردن سیل کبی قان آقدیغی حالده چاوش آکراوستنده بولنان کی ثبات ایدرك محاربه‌نك نهایتنه قدر رفیقلرندن آیرلمامشدر. سواریلردن چونغی محاربه‌دن کری قالامق ایچون جبرحربه‌لریني کتم واخفا ایتمشلردر. بوسواری هجومی اسکی زمان سواری هجومیلرینه مشابه اولمشدر .

هجوم انساننده هرسواری اوزرینه تساط ایده‌جکی آدمی تعیین ایتمش وحیواتی اوله‌جه سورمشدر. لکن سودانیلر صبقلدقلری زمان دره‌نك ایچنه انلادقلری جهتله اکثر دفعه هجومك تأثیرسز قالمشدر. یدنجی پیاده آلایندن برملازم سودان رؤساسندن بردانه‌سیله قارشوقارشویه کلمه‌رك عادتا مشکل برحاله کرفتار اولمشدر. زره‌اکتسا ایدن رئیس اوزرینه‌ر قلنیچ حواله ایتمش ایسه‌ده قلنیچ کویا قورشوندن ایمش کبی ایکی قات اولیور مشدر. لکن سودان رئیسی قلنیچنی حواله ایتمزدن مقدم اکریلمش قلنیچ ایله تکرار شدتله باشنه اوره‌رق سرسملتمش وبوصره‌ده برسواری امداده یتشدرك «ومی الهی قورتارمشدر» بنه دیکر برضابط بر سودانینك اوزرینه کلن مزراغی جلمك ایچون قلنیچله سیر ایتدیکی صره‌ده قلنیچ الندن فیرلامش اولدیغندن نصله آرقه‌طرفنده‌کی نفرك چویکنی ایله ضابط هلاکدن قورتارلمشدر. بسالت ذاتیه‌نك الك پارلاغنی سودانیلرك باش قوماندانلرینك اوغلی مشهور رئیس یعقوب طرفندن اجرا ایدلمشدر. اولوی حقیر کورمك خصوصنده بوذات قدر هیچ بر انسان عرض بسالت ایتمامشدر . بورئیس سوار یلرك اوکنه کچه‌رك کرات ایله هجوم ایتمش وبو هجومارده تاثیری خطاره قدر دخول ایلمشدر. تکرار تکرار بوسودان سواریلری ایلك خطاره طوغری کلدیلر . کری چرخ ایتدیلر وبنه بیلدیرم کبی ایلری طوغری توجه ایلدیلر . جیونلرك قالدیردیغی توز طوبراق هواده بلوطلر تشکیل ایتدیکی کبی کچه‌کلری یرلره دوشن مجروحین برایز تذکار وقعه‌لر مشاهده ایدلمشدر . مثلا مزراقلی سواری الایی اوچ بیك قدر سودانی ایچنه طالدیغی صره‌ده خیلی وقعه‌لر اولمشدر .

بوسواریلرك هجومی سردارك امریله اولمامشدر. فرار ایدن سودانیلرك خط وجنتلریی کسمك اوزره مذکور الای ایلری حرکت ایتدیکی زمان چقورجه بر یره تصادف اولنمش واوراده کاپیتلیجه سودانی بولنه‌جغی خاطر وخیاله بیله کلمامشدر . بومنحط اراضیده اوچ قدم دوربنلکنده برسیلاب یاریلیوار ایمش . ایشته بودره‌نك ایچندن اوچ بیك قدر سودانینك بردن بره باشلری طیشلری چیقیور نیچه سواری قوماندانی همان بونلر اوزرینه هجوم امریني ویرمش وبرقاج دقیقه ظرفنده سواریلر سودانیلرك کثیف کومه‌لری ایچنه برده بر کوچك سواری مفرزه‌سی طوره‌رق عسکرك آتشنه قارشو نعره‌لر آتوب آیاقده برتك انسان قالمیانجه‌یه قدر اولومی تحقیر ایدیوریلردی . یعقوبك باغراغی طانیان سلاتن پاشا درحال ایاری حیوان سوره‌رك «ومی الهی حالا برحیات یولدی. حال احتضاره‌ده بولنان رئیس اسکی خصمنی طانیدی والك یانده تکمیل انفاس ایلدی. یعقوب وفات ایدرکن معیتنده‌ملك سورنده مجروح بولنان افراد دوشدکاری یردن قالقه‌رق نفسکلریی، مصر عسکری طرفنه بوشالتدیلر. سودان باش قوماندانی بوصره‌ده قاچمش ایدی، یعقوبك مساعی واقعه‌سی اوکونك مظفریتی قازانمق اوزره صوك ترتیب ایدیلمش برتشبث ایدی. بونلر صکره ام درمان یولی ا آچلمش ایدی . برآز توقفدن صکره ایلری حرکت اولنیدی، یولده سودانیلرك مقتول ومجروحلریله تصادف اولنیوردی. رئیسلرك ثبات ایدرك اولنجه‌یه قدر مقاومت کوستردکاری یرلرده کندی معیتلرینك ده رئیسلری زدنده ترك حیات ایتدکاری نقطه‌لرده جسدلر بری اوزرینه بیتیلی بولندیغی کورلدی .

خرطومه وصولده عسکر غوردونك تلف اولدیغی قصر جوارنده‌کی درینجه جیقارلدی . شهردوننده مراسم مظفریت اجرا اولنسه‌دقدن صکره سلاتن پاشا بتون ضابطانك اوکنه کچه‌رك شهری طولاشدیردی .

دریفوس مسئله‌سی

پاریس ۱۰ ایلول — دوران ایدن شایعانه‌کوره دریفوس دیوانیسنك تکرار رؤیتی مقتضه اعطای رأیه مأمور ایدیلمش اولان قومیسیون عدلی محاکمه‌نك تکرار رؤیتی مخالف قانون اولدیغی عد واعتبار ایدیورلمشدر.

پاریس ۹ ایلول — جریده ناظری جنرال جور لندیریك دریفوس مسئله‌سی حقنده انجق ماتور لردن عودتدن صکره برقرار اتخاذ ایده‌جکی حربیه نظارتنده تأمین اولنیور.

— اجنبی غزته‌لرندن ترشح ایدن بعض معلومات کاذبه‌یه برنهایت ویرمك اوزره آژانس هواس تلغراف شرکتی هیچ بر اجنبی دولت طرفندن فرانسه حکومتی زنده‌ده دریفوس مسئله‌سی حقنده اصلا تبلیغات وهیچ برمراجعت وقوع بولدیغی اعلانه مأذون ایدلمشدر.

— جنرال چوولیدنك استعفاسی عتمل اولدیغنه دائر نشر اولنان شایعه حربیه نظارتنده تکذیب اولنیور.

— بکیدن رؤیت محاکمه مسئله‌سی حقنده قابینه اعضاسی بینده برمبادله افکار موجود اولدیغی جهتله رئیس وکلا موسیو برسون بینده‌ده اتفاقا ایده‌جك مجلس وکلاده مجلسك اجتماعه دعوت ایدلیسی خصوصنی موقع مذاکره‌یه قویه‌جقدر .

— فرانسه حکومتی دریفوس مسئله‌سی حقنده اجنبی قابینه‌لری طرفنده صراحت وقوع بولدیغنه دائر نشر اولنان شایعانی تکذیب ایدیور .

— جنرال دوبوادفر دریفوسه متعلق اوراق تدقیق ایدیور .

جمعه عکمه‌سی موسیو لابوری طرفندن بیناریك تخلیهٔ سبیلی ایچون وقوع بولان استدعاسی حقنده برقرار ویرمك اوزره ایلولك ۲ نجی بازارتیسی کونی مقتضی اجتماع ایده‌جکدر. ایلولك یکرمی برینه تعویق ایدیلن مسئله‌یه وقت آخره تعلیق اولنه‌جغی ظن اولنمقده‌در.

میرالای بیقار

(مانی) غزته‌سنده اوقونمشدر :

آووقات لابوری تحت توقیفده بولنان میرالای بیقاره موقةً تخلیهٔ سبیلی استدعا ایتمسی برحقوق دفعه‌لر توصیه ایلمش وبویله براستدعانك بولنورسه رد اولنیجه‌جغنی سویلمش ایدی . لکن موسیو بیقار شدتلی‌یه قدر دعوی وکیلنك قوله اتباعاً بویله بولنمامش ایدی . شوصوك کونلرده وقوعه کلان حادثات وعلی الخصوص قائمقامام هاتریتك اعترافاتی میرالای بیقارك شوفکریني تبدیله سبب اولمشدر . فی الحقیقه آووقات لابوری موقةً تخلیهٔ سبیل استدعانامه‌سی اعضا ایچون مؤکلنی اقناع ایده‌بیلمشدر .

حقوق بشر جمعیتی

فرانسه‌ده «متمکل حقوق بشر جمعیتی اعضای موجوده‌سنه آتیده‌کی مکتوبی کوندرمشدر :

« آیلرجه‌زماندن بری جمله‌مزك نظر دقتی جلب ایدن فاجعه شدیدنی نورحقیقت ایله تنویر ایلدیکه باشلادی . غیرت ومساعیمز ثمره‌آور موفقیت اولدی دیکدر. انسانیت ووطنمزك منافعی نقطهٔ نظرندن کال غیرت ایله تعقیب ایلدیکمز حقیقتك میدانه جیقمسنه آرتق هیچ برشی مانع اوله‌مازمز. نور حقیقتك لماننده طولاینی حس ایتدیکمز مسرت اخیراً وقوعه کلن حادثهٔ مؤسفه‌یه سبب‌یله تبجوز مبدل حزن وکدر اولیسون ؟ اردوونملکتك دوچار اولدیغی تأثر عظیمه‌یه اشتراك ایلدیرز. مادامکه برحقوق انتریقه‌لرك نتیجه‌سی اوله‌رق دوچار اولدیغمز خطاء دن قورتلمق ایچون بویله بر حادثهٔ مؤسفه‌نك ظهوری ایجاب ایدیورمش، اوحالده عذاب وجدانیدن وبادوچار اولدیغی خوف ودهشتدن طولایی جزای سزاسنی کندی کندینه ترتیب ایدن مجرم حقنده حس ایتدیکمز من حرمت ایله اذاو جفا ایچنده بولنان برمعصومی زندانلدن قورتارمق کبی برظیفهٔ مقدسه بالطبع یکدیکرینه معادل اوله‌مازز. حقیقتی ظاهره جیقارمق شرفی علیاجنابت ، قهرمان بیقاره عائددر. بوذاتك وظیفه‌سنی برینه کتیرمك ایچون کوستردیکی فدا کارلق، خلوص نیت، اعتدال دم بزی کندینه حیران ایدیور. حقیقتك قربانی ایتش کبی هنوز حبسخانه‌ده بولنان میرالای بیقاری بوفداکار. لغدن طولایی خلاصانه تبریك ایدرز. سینه‌لرجه مدتدن بری دوام ایدوب کیدن ، نتیجهٔ فاجعه‌سی کیندکجه یاقلاشان محرانك اردومزی اصلا لکدار ایتمیه‌جکنه الك زیاده قانع اولان میرالای بیقاردر. اردوسنی الك صمیمی برحمیت ایله سوزن، شرف ونامویسی هیچ بروقت لکدار اولمیان بوعسکر اولجه ارتکاب اولنان خطایی تصحیح ، ظلم وغدری ازاله ، اصل مجرملری تعقیب ایتمك آرزوسنه دوشمش ایدی . بز کندیسیله همفکر وهمزبان اوله‌رق دیرزکه برقاج کشینك قصور وقباحتی شخصیدر. هیئت عسکریه نك بونك مسئول اوله‌مازز . لکن بوقصور وقباحتی ستر واخفایه جالیشیرسه اوزمان هیئت عسکریه‌یه مسئولیت ترتب ایدر ، بوفکر وظیفه‌مزی اجمال ایدیجه‌یه قدر بزی ترك ایلمیه‌جکدر . مسئولیتك تحریسی، مجرملرك ترهیب وتأدیبی بولنده قوت قلب واعتماد تام ایله حرکت ایتملی‌یز . فقط احتیاطی دخی الدن براقالمامالی‌یز . بوحال فرانسه یاراغنه اولان حرمت ومحبتمزی ذره قدر اخلال ایتمز. زیرا بکاه نقطهٔ نظرمز، اخص امتیاز عدالتدر. عدالت‌زده نهایته قدر رهبر اوله‌جقدر .»

اعضالر :

رئیس : مجلس اعیان اعضاسندن تراریو ، رئیس ثانی : آقده‌ی اعضاسندن دوفلر ، غریو ، کاتب عمومی : ماتیاس مورهار ، کاتب معاونی : لابیق ، قاعه‌دار : لوسیان فوچن

بونلدن بشقه حقوق بشر جمعیتی « هرکس مجرم اولدیغی میدانه جیقنجه‌یه قدر معصومدر » قاعدهٔ عمومیه‌سنه استناد ایتدکدن صکره حربیه نظارتنه کیدن وکلا ایله دیوان حربه مأمور ذواتك کرك وقوع بولان ملاقاتلرده وکرك انظار عامه‌یه وضع ایدیلن مکتوبلرده درینوس دعواسنك تکرار رؤیتی بوجهارده طلبلك یکدن محکومیتدن بشقه برنتیجه‌یه منجر اوله‌میه‌جغنی ادعا ایتملرینه بیان حیرت ایلیور . جمعیت مذکوره درینوسك مجرمیتی کندیسنك بیله خبر دار اولمدیغی اوراق خفیه‌یه استناد ایتدیریلر ویواوراقدن الك مهمنك ساخته اولدیغی میدانه جیقاریلر ایسه آرتق محکومیت قرارینه اعتراضی بك حق بولیور واحکام قانونیه‌یی تطبیقه، عدالتی محافظه‌یه مأمور اولانلری حقیقتی میدانه جیقارمقه دعوت ایدیور .

درینوسك بر مکتوبی

(پتیت دوپولیك) غزته‌سی درینوسك زوجه‌سنه یازمش اولدیغی شومکتوبی نشر ایدیور :

شیطان آطه‌سی ، ۲۷ حزیران ۱۸۹۸

« عزیزه‌نوسی ،

« ارمه‌ندی‌کی مسافه‌یك عظیم اولقله‌بر بوراده‌ن سنك یالکز کندی آلام واکدرك دکل نم‌یأس وکدری دخی دوشونه‌رك مضطر وتالان اولدیغکی حس ایدیوروم . داغ سلیم

کی بومدهش جنایتده ذیمدخلی بولنمدیغ ومعصوم اولدیغی جهتله وطنمه طوغری رفع آوازهٔ استمداد ایله شرف وناموسمك اعاده‌سنی ، دعوانك یکیدن وثیقی طلب ایتدم . هرایکیسنده یك چوق مضطرب اولدق . اضطراباتمز سنه‌لرجه‌مدتدن بری دوام ایدوب کیدیور . کیجه کوندوز ، هرساعت ، هردقیقه قلم ، فکرم ، الحاصل بتون وارلغم سنی وچوقجه قارمزی دوشونیور . شهدمز ! حیاتم بوکون اولدیغی کبی یارین ده وطنمه عائدمز . لکن نامومز آنك دکلدر . چوقجه قارمزه مال موروندر ، عائله‌مزك ملك صحیحیدر . ایشته قطعاً معصوم اولدیغ ایچون پر فرانسز ، برعسکر ، برزوج ، بردر صفتیله دعواسك تکراروذیت اولنمسی رئیس حکومتدن طلب ایتدم . بیوك برمحبت ایله سنی وسوکیلی چوجقلرمزی دراغوش ایدیدم . »

امضا :

الفرد

* *

استرهازی فرامی ایتدی ؟

پارس ۷ ایلول — بیکباشی استرهازینك فرار ایتدیکی حقنده بتون شهرده بر روایت دوران ایتمکده‌در . فی الواقع کندیسی اوچ کوندن برو هیچ کوزکوریور . استرهازی سابق حربیه ناظری قاوه‌ساقك استعفاناممه‌سنی تقدیم ایتدیکی اندنبرو اورته‌دن غائب اولمشدر . ظن اولنوبدیغنه کوره اجاسی کندیسنه پاره وبره‌رك شوسورته خارجه فراریتی تسهیل ایتمشاردر . (غولوا) غزته‌سنك بیانه کوره موسی الیه معهود فذلکه‌لری کندیسی قلمه آلمش اولدیغنی اعتراف ایده‌جکمش .

پارس ۷ ایلول — استرهازینك قاچدیغی حقنده‌کی حوادث تأیید ایتمکده‌در . دوستلری کندیسنك بردهاً تحت توقیفه آلنامق ایچون اختفا ایتدیکنی بیان ایتمکده‌درلر . دیکر طرفدن استرهازینك خارجه قاچدیغی سویلنمکده‌در . موسی الیهك خانه‌سنك اوکنده بر قاچ غزته‌ناظری بکلمکده‌در . استرهازینك معشوقه‌سی اولان مادام (بای) معشوقتك خانه‌سنده استراحت ایتدیکنی سویلیور . موسی الیها « بیکباشی بی کیمسه کوریه‌جکدر » پیوده‌یه ره‌ی تعجیز ایتمکز » سوزلرینی کندیسیله ملاقات ایتمکلکلن غزته‌جیلره قارشو سویلمکده‌در .

* *

مجلس مبعوثان اعضاسندن بعضیسنك رأیی

(دوما) نام محافظه‌کار مبعوث « دریفوس مسئله‌سی یکیدن اورته‌یه قونور ایسه وطنمز بیوك بر تهلکه‌یه معروض بوله‌جقدر . »

(لیبرویلیه‌ر) نام مبعوث « پارلامنتوی مطلقا اجتماعه دعوت ایتملیدر . تملکنمز بربیوك تهلکه‌یه دوچار اولمق اوزره‌در . »

رهبان طرفدارانندن اولان (ژورژری) نام مبعوث : « هیئت وکلامز موقع اقتداره کلدیکی زمان دریفوس مسئله‌سی یکیدن آچیلمیه جغنی وعد ایتمشدی . شمدی ایسه سوزندن دونیور . بونه مسلکدر ؟ » دیمشدر . مبعوث موسی الیه کندیسنی پارلامنتویه انتخاب ایدن منتخبارینه قارشو شو خیانتکارانه سوزلری ایراد ایتمشدی : « ایستر معصوم اولسون ایستر اولمسون دریفوس کورکده قالمالیدر . »

ترك سلاح مسئله‌سی

پارس ۹ ایلول — غولوا غزته‌سی فرانسه حکومتنك ترك سلاح مسئله‌سی حقنده روسیه خارجیه ناظری قونت موراوه‌یه‌دن موجب عنوانیت برچوق ایضاحات الدیغنی تأمین ایتمکده‌در .

* *

پتروسبورغده جیقان نووویستی غزته‌سی اخیراً ترك سلاح حقنده غایت مهم بربند نشر ایتدیکی جهتله بوجه آتی ترجمه‌سنه ابتدار اولندی :

فرانسزلرك حربیه‌دار اولان عزت نفسی مملکتدن آییرلش اولان آلسانس لورەنی یارجه‌سنی تلافی ایده‌جك شیلرك وقوعه کلسی ایستیور . فرانسزلرك طمع اولان حقوقلرینی تلافی ایده‌جك مساعدتدن واز کچملرینی ادعا ایتمك غریب بولیور . فقط شمدی مسالت عمومیه‌نك تأمینندن صبارت اولان بر فکر عالیتك حصوله چالشمله‌لر ایتدیکاری شیئی معاً تلافی ایده‌بیلیرلر . طمع اولان اراضینك تکرار اعاده‌سی مسئله‌سنك حصوله کتیره‌جکی مشکلات ایکنجی درجه‌ده قالمالیدر . بویله برعالی فکرقارشوسنده حقیقةً متمدن اولان اقوام هیچ رفدا کارلقدن چکنمامالیدرلر . فرانسه‌ده بتون قوای سیاسیه ومعنویه‌نك ترك سلاح فکر عالیسنك غلبه‌سی ایچون بر برده اوراده مستحکم بر قرارکاه انشا ایده‌جکلردر . کویا بومستحکم موقع شمندوفرك محافظه‌سی ایچون ایشمش ، هولانك جنوبنده سافنار نهرینك صاغ یقاسنده وشرق مانچوریننك الك زنکین اوروسی اوزرنده قوتلی برقرارکاه عسکری تأسیسیله مشغولدرلر . کویا بوده شمندوفر خط التصاقك محافظه‌سی ایچوندر . بونقطه‌دن جنوب شمندوفری چکه‌جکدر .

§ المانیالیر کیا اوجو لیمانی تجارت عمومیه‌یه آچیق برلیمان اولمق اوزره اعلان ایلمشلردر .

شرقیات

دونیکی (مویتور اوریانتال) غزته‌سنده اوقونمشدر :

« مایین همایون ملوکانه‌ده دون کیجه کشیده بیوریلان ضبافتده دولتلو غازی عثمان پاشا ، دولتلو شاکر پاشا ، دولتلو منیر پاشا حضراتی ایله عطوفتلو ابراهیم بك افندی حضرتلری ، موسیو قون ، موسیو سیغالو دخی حاضر بولنمشلرفیله مباهی اولمشلردر . ضیافتی متعاقب اصالتلو اسپانیا سفیری ایله اصالتلو فلمنك سفیری حضور شوکتموفور حضرت پادشاهیده شرفنولهٔ نائیلته بکام بیورلمشلردر . ذات شوکتسمات حضرت پادشاهی فلمنك سفیری جنابلرینی برقطعه نشان عالی عثمانی ایله تلطیف بیورمشلردر . بارون وان درشتال وان بیه‌رشیل ، مثول شرف عالیهاسنه ثائیلته بکام بیورلدیغی صره‌ده فلمنك قرالیچه‌سی ویلهلمین حضرتلرینك رسم تتوجلرینی متضمن اولق اوزره خط دستیله محرر نامه مخصوصی خاکپای معالی احتوای جناب شهریاری‌یه عرض وتقدیم ایلمشدر . ذات معالیصفات حضرت تاجداری اسپانیا سفیرندن امریقا ایله جریان ایلین مذاکرات حقنده معلومات طلب بیورمشلردر . »

حدود یونانیه تحکیم وانشاآت قومیسیونی رئیسی پاورلن حضرت شهریاریدن سعادتلو سفیه‌اء پاشا حضرتلرینك هم وغیرت کار آکاهلریله مذکور قومیسیونك امور وخصوصاتی خیلی ترقی ایدرك قلعه‌لرك کشف اولنارك اشکالی تنظیم وتقدیم ایدلدیکی کبی کرسته‌نك قسم کلیسی جوار اورما نلردن قطع اولنقده وجانجا مواقعده یکرمیشر بیك قیه کرج حاضر لاتمقده ویریلدن دخی طوغله وکرمید اعمال ونقاط لازمه‌یه طماش وقوم جمع ایدلمکده اولدیغی مستخبرات خصوصیه‌مزدندر .

تجارت اوطه‌سی غزته‌سی ازالس ناسیونالك ۷ ایلول تاریخیله پاریسدن کتیریلدیغی اولنان برتلغرافه استناداً آمریقا ، لیورپول ومارسلیا بیاسه‌لرنده حنطه قیمتی حس اولنه‌جق درجه‌ده تنزل ایتمش وبیاسه‌مزده دخی بوحال کورلش وحنطه‌نك بهرکیله‌سنده ۳۰-۲۰ پاره ودقیقك بهرچوالده ۳-۳ غروش زاده‌سنده برتنزل وقوع بولش اولدیغندن اتك فیاتنك لزوم تنزیلنه دائر غزته‌لر طرفندن بسط وتمهید اولنان مطالعاتك اشتراك ایدیبور .

اقدام

شمدی همت شهرامانت جلبه‌سنه قالدی .

قورسبوندانس بولیتق غزته‌سنه یازلدیغنه کوره ایمپراطور ویلهلم حضرتلرینك آتینه‌یی زیارت ایده‌جکنه دائر بعض غزته‌لر جانبندن اشاعه اولنان حوادثلر آتینه محافل رسمیه‌سنده تکذیب ایدلمکده‌در . ایمپراطور حضرتلرینك بویله برفکرده بولندیغنه دائر هنوز هیچ برشی بیانامکده‌در .

بلغار ا کسارنی رئیسلو یوسیف افندی حضرتلری دون باب عالی‌یه کاوب ذات سامی صدارتپناهی ایله ملاقات ایلمشدر .

§ درسعادت رومانیا سفیری اصالتلو موسیو جووارا جنابلری دون باب عالی‌یه کاوب خارجیه ناظری دولتلو توفیق پاشا حضرتلریله ملاقات ایلمشدر .

قلعهٔ سلطانیه‌ده اجرای تجارت ایدن (غرمق) نام انکلیز رومورکور قومپانیه‌سنه منسوب رومورکورلردن ایکی دانه‌سی بوکره ادارهٔ مخصوصه طرفدن مبایعه اولنه‌رق ایواللق ، چشمه تسمیه اولنمشلردر . مذکور وابورلرك دون دوردوتسلیم معامله‌سی اجرا قلنمشدر .

سایه‌ممدوحیتواپهٔ حضرت پادشاهیده حلب شهریناك استکمال اسباب عمران وانتظامی جهله جمیله‌سندن اولاق اوزره اسکندرون وخندق جاده‌لرینك محل ملتقاسی اولان باب الفرج قارشوسنده برصورت دلارادده اوچله انشا آتنه مباشرت اولنان ساعت قله‌سنك وضع اساس رسم همایون جلوس میمنت مأنوس حضرت پادشاهی‌یه شرف مجتمع اولمجغنه قائلز . فقط فرانسزلر بونك ایچون جهتله وظیفه‌سی اولمازسه اول باول السانس لوره‌نده بالذات اهالی طرفندن نه‌صورتله اداره اولنمق لازم کله‌جکی حقنده برفکر وقرار ویرلمسنی ایسته‌یه‌جکلردر . بونکله برابر المانیانك ده عزت نفس صاحبی اولدیغنی اونوتیه‌م . حکومت مذکوره کندی طرفندن وقوعنه سبیت ویرلمامش اولان قابلی برمحاربه نتیجه‌سنده الده ایتدیکی بواراضی‌یی محافظه‌یه قطعاً عازمدر . السانس لوره‌ن سکانتك جنساً آلمانلره یقین اولدیغنی‌ده نظر دقتدن دور طوتماملیدر . بوندن ماعدا آلمانلر السانس لوره‌نی ۲۸ سنه اداره ایتدکدن صکره پرولایته معادل برشی الده ایتمیجه‌یه اوبله قولای قولای انك اعاده‌سنه ویاخود کندی کندینی اداره ایتمسنه موافقت ایده‌مزلر . فقط بر مقاوله‌نامه عقدی صورتیله المانلرك عزت نفسی اوخشاتله‌یلر . فقط بومقاوله‌نامه حرب تهدیدلریله ویاخود تسلیحات عظیمه قورقوسیله وقوع بولماملیدر . بلکه صلح ومسالمت عمومیه‌فکریتك قوه‌دن فعله جیقمسنی کوزه‌تمرك عقد ایدلملیدر . ظلمزه قالیرسه بوبله بر عالی فکردن طولایی هیچ بر فدا کارلقدن چکنمز .

مسالمت عمومیه ایچون برقونفرانس عقد ایدیله‌جك اعلان اولنمدن اول یکدیکریته دشمن اولان ایکی قوم اره‌سنده بوبله برصورت تسویه‌یه بیناشق ممکن دکل ایکن بوبله براعلاندن صکره بونك بك زیاده سهولتله اجرا اولنه‌بیلمسی مستبعد اوله‌ماز .

شوراپه قدر سویلدیکمز سوزلردن مقصد السان لوره‌ن قطعه‌سنك بی طرف برادارەیه تابع طوتلمه‌سیدر . منازع فیه اولان و لایانك بی طرفانلغی تأمین ایتمك خصوصی جوقدیغی ملل واقوام متخلفه‌نك قلبنده جایکیر ایدی . هرکس امید وار اولملیدرکه السانس لوره‌نك استقلالی احوال حاضره‌یی قانا شدیره‌جغنه بالعکس اصلاح ایدیر . مختار ومتمیز برصورتده تشکیل ایدیله‌جك اولان السانس لوره‌ن فرانسه و آلمانیا بیننده بی طرف برمنطقه تشکیل ایدرك بوسایه‌ده بوندن بوبله وقوع بوله‌جق بهالی تسلیحات ایکی طرفده‌ده بی لزوم قاله‌جقدر .

فقط بوماده صورت تسویه‌نك الك آز حائز اهمیت اولان نتایجندندر . فی الحقیقه السانس لوره‌نك بی طرفلغندن صکره مادی ومعنویت اوله‌جق باشلیجه حادثه شمدی‌یه قدر یکدیکریته دشمن نظریله باقمقده اولان ایکی قوم اره‌سنده مناسبات دوستانه‌نك اعاده‌سی خصوصی اوله‌جقدر . هرایکی طرفده‌ده ملیارلر قزاندیره‌جق بوبله برصورت اتلافیه سایه‌سنده هرایکی قومده تعالیٔ افکار ایده‌بیلیرلر وبوصورتله صلح مسلح باری عالم انسانك نیتك اوستندن رفع ایدلش اولور .

آلسانس لوره‌نك بی طرف قالمسی مسئله‌سی شمدی‌یه قدر ایکی دولتك ده عزت نفسنه طوقونوردی . لکن شمدی ترك سلاح فکری موضوع بحث ایدیلر ایدلمز بومشکلات اورته‌دن قالقه‌جقدر . امیدایدرکه المانیا وفرانسه حکومتلری چارحضرتلرینك مراحمت اخیره‌سندن صوکره بیوك بر محویت ابراز ایدرك دعاهلری برحرکتده بولنورلر . السانیت بوبله برفدا کارانی آناردن بکلیمکه ازهر جهت حقلیدر .

§ روسیه‌ده کائن (کیف) بلده‌سی مجلسی جارحضرتلرك ترك سلاح ایدلمسی حقنده‌کی تکلیفندن طولایی مشارالیه‌ه تشکر آمیز برپیانامه کوندرمکه قرار ویرمشدر . بووسیله‌ایله (کیف) شهرنده ایکی یکی مکتب کشاد اولنه‌جقدر .

اقصای شرق

تایمسك پکین مخابر مخصوصی یازیورکه : نیو چوانغ ده اصل مصالحك جریان ایتدیکی محلی تفتیشدن عودت ایدیبورم . روسلر اون سکزمیل شرق جهتده برنقطه‌دن لیمان ایله اتصاق بیدا ایتمك اوزره برشمندوفر خطی انشاسیله مشغولدرلر . خط مذکورك اطرافنده مسلح قازاقلر بولندیریلیور . اوطرفده بك چوق فعالیت رو نمادر . اون درت بیك قدر چین عمله‌سی جلب ایدلمشدر . روسلر تقدیر قیمت ایتمشلردر که شمندوفر یولی ایچون جبراً اراضی آلق حقی حائز بولندقلرینی ادعا ایدیبورلر . روسلر عادتا نیوچوانغ کندی الکاری ایچون کی حرکت ایتمکده‌درلر . شمندوفرك نهرساحلنده‌کی منتها سنده مال ساحلرینك رأیی استحصال ایتمکسزین اراضی اوزرنده حنده‌قار قازمشلردر .

بومادەلر حقنده تحقیقات اجرا اولنقده‌در . شمندوفرك اتصاق نقطه‌سی که عسکرلك نقطه‌نظرندن اهمیت عظیمه‌یی حائزدر . روسلر بیکیاشیلرندن اوبراطور عزتلو فوآدیك افندینك ولیعه جمعیتلری کچن پنجشنبه کونی مشار الیه‌وحید بك افندی حضرتلرینك قوناغلرنده اجرا ایدلمشدر .

جناب حق طرفین حقنده‌متیمن بیورسون :

المانیا سفیری اصالتلو بارون مارشال جنابلریله ویس قونسلوس وسفارت ترجمانلری وکاتبلریله اناطولی عثمانلی تیموریولی مدیر قومیسیو ویشلتمه مدیری دون صباح برای تنزه هرکه‌یه کیدوب اقشام عودت ایلمشلردر .

روسیه سفیری اصالتلو موسیوابوان زینوویف حضرتلرینك اسمی کونه مصادف اولاق حسبیله دونیکی کون مأمورین سفارت ایله قونسلوخانه مأمورلری ، معیت وابورلری ضابطانی وروسیه تبعه‌سی معتبرانی بیوکده‌ده‌کی سفارتخانه‌یه کیدوب مشارالیهی تبریك ایتمشلردر . سفرای اجنبیه دخی بیان تبریکات ایلمشلردر . روم پطریغی افندی حضرتلری دخی برای تبریك پطریقخانه وکیلی ایله کاتب طانطالیدس افندی‌یی سفارتخانه‌یه کوندرمشدر .

خرستیان کلیسالرنده استعمال ایدیلن تصاویرك سوقاقلرده صاتلمیوب یالکز بورطی وبازارکولری کلیسا حولیلری درونده صاتلدیرلمسی ایچون روم پطریقخانه‌سنجه قرار ویرلمشدر .

ازمیده‌ده برخانه هدم ایدیلیرکن (زولیه‌ن لابوستا) زمانه عائد بر مقدار مسکوکات عتیقه میدانه جیقارلمشدر .

§ دون کیجه‌جه‌قردن غربه طوغری ازمیده‌ده برحرکت ارض حس ایدلشدر .

وبا

کیچن هفته وباعلات مدهشه‌سی هندستانده توسیع دائره‌سرایت ایلمامش ایسه‌ده تناقص دخی اتمامشدر . قولابوره ۲۰۰ ، کوراچیده بش وفیات کورلمشدر . قالکوتاده‌ایسه ایکی ، مادراسده اوچ کشی وفات ایلمشدر .

§ دوقتور دیکسونك ٦ ایلول تاریخیله صحیه مجلسنه وقوع بولان تبلیغاتیدر :

انکلتره سفارتی مصاحبکذاریسنه هندستان والیسی طرفندن ۱۳ اغستوس تاریخیله سیملادون چیکان برتلغرافنامه‌ده وبانك حیدرابادە تابع قالدروغده دخی کوزکدیکی اخبار اولنمشدر .

مصاب	وفات
بومبایده اغستوسك ۲ سندن ۹ ، نه‌قدر	۹۹ ۸۵
« « ۹ « ۱٦ «	۱۳۲ ۱۰۱
کراچیده تموزك ۲۷ سندن اغستوسك ۲ «	۳۳ ۲۰
« اغستوسك ۱۰ ندن « ۱٦ «	۱۲ ۱۰

مصر صحیه مجلسی ریاستك اشعارانی :

مصاب	وفات
بومبایده اغستوسك ۱۰ ندن ۲۲ سنه‌قدر	۱۵۵ ۱۵۵
قالکوتاده « « ۱۱ « ۱۸ «	۳ ۰
« « ۱۹ « ۲٦ «	۰ ٤

سلانیکدن اشعار اولندیغنه نظراً شهر مذکوره بش ساعت مسافه‌ده کذیره قصابه‌سنه تابع تیلکلی قریه‌سی جوارنده یوکسکجه برتپه اتکنده غایت غریب بر مغاره بولنقده‌در . مذکور مغاره‌یه کیرن ذواتك روایتنه کوره طولی یوز قدم قدر اولوب منتهاسنده برمرمر طاش اوزرینه محکوك برطاقم یازیلر واردر . مغاره‌نك داخلی کیرینلی ، چیقینلی متعدد دهلیزلر سوقاق خدمتنی ایفا ایدیبور . مغاره‌نك اوته‌سنده بریسنده حوضلر وحکوك تصویرلر بولنیور . مغاره‌ده استالاقتیت ، استالاغمیت ستونلری ، شهود اولدیغنه یاقیلیرسه بك اسکی اولدیغی اکلاشیلیر . مغاره‌نك مدخلی تقریباً ۳,۵ متره عمقنده برقوبو شکلنده‌در وبرطاشله قپالیدر . طاشك اوزرنده رصلیب وبرچوق خطوط محکوکه‌در . هرحالده بونك آثار عتیقه نقطه‌نظرندن قیمتدار اولدیغنده شبهه یوقدر .

بلغارستان امارتنك تجارت خارجیه‌سنه دائر اخیراً نشر اولنان برایستاتیستیق مفادندن مستبان اولدیغنه نظراً ۱۸۹۷ سنه‌سنده ادخالات ۸۳۹۹٤۲۳٦ فرانق اولمشدر . حال بوکه ۱۸۹٦ ده ۷٦۵۳۰۲۷۸ فرانق ایدی . اخراجاته کلنجه ۱۸۹٦ ده ۱۰۸۷۳۹۹۷۷ فرانق ایکن ۱۸۹۷ ده ۷۹۰۵۱۱ ۵۹ فرانقه ایغمشدر . انکلتره‌دن ادخال اولنان امتعه ۱۸۹۸ ده ٤۸٦۸۹۰٦۰ فرانق تزاید ایتمش والمانیادن کلنلر ایسه ۲۰۳۳۷۹٤ فرانق آرتمشدر . حال بوکه اوسترياده‌ن ادخال اولنان امتعه واشیانك قیمتی ۷۷۹٦۲۷ فرانق تنزل ، بونك عکسی اوله‌رق بلغارستاندن اوستریایه وقوع بولان اخراجات ۸۷۸٤٤۹۸ فرانق تزاید ایتمش ایسه‌ده انکلتره‌یه وقوع بولان اخراجات ۱۵۵۳۷۷۵۸ فرانق والمانیایه وقوع بولان اخراجات ۱۲٦٦۸۹٤۵ فرانق تناقص ایتمشدر . ادخالات رسومی ۱۸۹۷ ده ۱۳۸۰۹٤۹۱ فرانق ، اخراجات رسومی ایسه ۸۳۳۱۲۹ فرانق طوتمشدر .

اسیای وسطی

ترکستان والیٔ عمومیسی جنرال (دوخوفسکوی) برای تفتیش فرغانه قصابنه مواصلت ایتمشدر . روسیه منابعدن ترشح ایدن اخباره نظراً برلی اهالی ایکی‌ای اول وقوعه کلش اولان احوال مؤسفه‌دن طولایی ابراز ندامت ایتمکده‌درلر . بونلر والیٔ عمومیی‌یه برمظهر عمومی تقدیم ایدرك بونده جار حضرتلرینك امر مخصوصی اوزرینه تهمتلری تبین ایتمش اولان بعض اغتشاجیلرك محکومیتندن صرف نظر ایدیلیکندن طولایی بیان تشکرات مخصوصه ایدلمشدر . مع مافیه روسیه دولتی بردرس عبرت اولمق اوزره وقعهٔ مؤسفه‌نك وقوع بولدیغی قضا اهالیسندن بر ملیون روبله‌یه یقین برجزای نقدی المقه قرار ویرمشدر . روسیه بلوکی اوزرینه اجرا اولنان هجومك وقوع بولدیغی محله یقین دوشن (مینتوبه) قریه‌سنه برچوق روس کویلیلری یرلشدیریله‌جکدر . بر جزای مخصوص اولمق اوزره اهالی طرفندن والیٔ عمومیی‌یه روسیه عادتجه طوز واکث اکرام ایدلسنه مساعده کوسترلمامشدر . مایمك یکرمی طقوزنده ظهور ایدن وقعهٔ مؤسفه‌یه سببیت ویرمش اولان اوچوبز التش سکز کشیدن اون سکزی اعدام واوچوبز الیسی تغریب اولنمشدر . مدافعه اثناسنده تمیز ایتمش اولان روس عسکرلرینه بر مدالیه ویریله‌جکدر . مجروحینه دخی برمناسب اکرامیه توزیع اولنمشدر .

ممالك شاهانه‌ده امتعه تقلیدلری

فرانسز تجارت اوطه‌سی غزته‌سنده عالمك شاهانه‌ده فروخت اولنان تقلید امتعه‌یه دائر غایت مهم بربند مندرج بولنمقده‌ایسه‌ده بوبابده محرر فکر بنك نه‌دن عبارت اولدیغی اکلاشیلامامقده‌در . ممالك شاهانه‌ده صاتیلان تقلید امتعه‌یی محرر مومی الیه کی فرانسزلرك قطعهٔ نظرندن محاکمه ایده‌مامکده حقلی اولدیغه زیاده‌در . فرانسه ارباب صنایعی طرفندن برهیئت تشکیل اولمق‌له هیئت اعضاسندن برینك علامت فارقه‌سی تقلید ایدنلر علیهنده تعقیبات عدلیه اجراسنه احتیاج کوریلور ایسه بومثللو اخذ صك ایلمکلرن اهالیسندن اولیه‌جغنی کمال جسارتله بیان ایده‌بیلورز . موادمقدمه‌یی ترقیات حاضره‌ده‌یه سایه‌سنده برطاقم ، وادایله تفتیش ایدنلر فرانسه ایله اوروپانك ممالك سائره‌سنده صنعت مکروهه‌لرینی اجرا ایتمکده‌درلر . شامپانیه‌لرك فرانسه‌نك غیری ممالکده تقلید اولندیغنی وملکزده شامپانیه استعمال ایدنلرك کیسه‌لرینی بوشالته‌رق معده‌لرینی تسمیم ایدن مواد کئولوجیه‌نك فرانسه محصولاتی نامی تحتنده اوله‌رق ممالك سائره‌دن ادخال ایدیلدیکنی کرك مأمورلرینك کورمکده‌اولاسی جالب حیرت دکلدر . خاصةً شمدیکی عمومك مساعی اولان معدن صویی وادویهٔ سائره صندوقلرینك بوشالتلمسنده قاعدهٔ عمومیه‌نك تعقیب اولندیغی بیان اولنیور . ممالك اجنبیه‌دن ادخال اولنان مستحضرات استجاریه شیشه وقوطی وسائره‌سنه آری آری بشر پاره‌لك باندرول یاپشدیرمق کی مصرفلی ومستحصلاره وبعض کره مستهلکره برچوق شیلر ضایع ایتدیرن اصولدن دها مؤثر وفقط دها آز زحمتلی برتفتیش اصولنك قائم اولوب اولمیه‌جغنی تدقیق ایتمك موافق مصلحت اوله‌بیلور ایسه‌ده ممالك شاهانه‌ده متمکن بعض ارباب صنایع دخی ترویجاتی وسود وسائره‌کی مواد مقدمه‌یی ازچوق تفتیش ایتمکده اولدیغندن رسومات امانت جلبه‌سنك بوکی موادی قرکرلرده صورت مکمله‌ده تفتیش ایتمکدن صرف نظر ایلمسنی توصیه‌یه رفقه‌رك هیچ برصورتله حق اولامز . رسومات امانت جلبه‌سندن بحق طلب اولنه‌جق شی ممالك اجنبی‌دن امتعه ادخال ایتمکله اشتغال ایدنلرك قرکرلرده برجوق زمان وپاره غائب ایتمامسی وتقلید امتعه صاتانلرایله وقایت ایده‌بیلمسی ایچون ادخال اولنان مستحضرات اینجیلریه‌نك معاینه اصولی ساده‌لشدیرمك وتسریع ایتمکدن عبارتدر . ممالك شاهانه‌ده تقلید مال اعمال ایدنلره کلنجه بونلرك بلا مساعده مجازات لازمه‌سنك ترتیبی مقتضی اولدیغی ترجمه‌ده معلومدر . فقط مشکلات سائره‌دن قطع نظر ممالك شاهانه‌ده تقلید امتعه اعمال ایدنلرك اکثریسی اجنبی تبعه‌سی اولدیغندن بونلرك اجرای صنعت ایتدیکی محللرك معاینه‌سی قرکرلرده مالارینك معلومیتی قدر قولای اولمدیغی وقیمتز دخی بزه‌له برابر اعتراف ایدر . ایمدی اشبو تقلید مسئله‌سنده کرك ملکمزده بولنان مستهلکلر ایله فرانسز وماك

سائره منسوب مستحصللرك منافعی مشترك اولدیغندن فكر مزجه اشبو منافعی قانوناً محافظه ایدهجك ایچون اولدوقه اجرایه وضعی لازمدر . اكثریتی تبعهٔ اجنبیه‌دن اولان قوانین موجبنجه لاتجیله مجازات كوره بیلمدرك قسماً وقیعه‌زر كی تبعهٔ اجنبیه‌دن نامو سلی ارباب تجارت وصنایعك معاونتنه وایسته اولدیغندن تبعهٔ سلطنت سنیه ایله اجنبی تبعه‌سی ارهسنده وقوع بولان دعاوینك رؤیتی ایچون حصول یاته اولمش اولان اثلاف ئی كبی تقلید مسئله‌سنده دخی بر اثتلاف حصولی سایه‌سنده وقیعه‌زك شكایت اتمكده اولدیغی حال بر طرف اولدقی علامت فارقه‌لر حقوقك محافظه اولنه‌جغی وعموم مقلدلرك دوچار مجازات اولدقجی نهایت بولمدی .

دوسیه ایمپراطوری نیقولا حضرتلری والده‌سی ایمپراطوریچه ماریافئودوروونای جارینوفی اوچنجی الكساندرك میراثی بولدیغی (پروپاساف) دراغورن الایه فخری قومانداسی تعیین اتمشدر . فرماندوشس الزاوث فئودوروونای دخی (چرنیقوف) دراغون الایه قومانداسی تعیین اتمشدر .

اوالكی اقسام یوزدیرلهرك رختجه كلش اولان مسازری قومپانیه‌سنك (اوره‌توق) وابوردینك قاریه‌سنده برسقطالی اولوب لهدیغی میدانه جیقارلمق اوزره قومپانیه‌سی طرفندن دكزه ایندی . بریان دالچچار معرفتیله معاینه اجرا اولندقده برسقطالق اولیوب یالكز بوپاسنك صیرلدیغی اكلاشلمش وبناء علیه مدكور اوروپا بر معتاد بوسته‌سی سنی الوب سفره تهیئهٔ حرث بولنمشدر .

استانبولك قاسرت قصبه‌سی قربنده‌كی (مادالونی) بلده‌سنده بیوك بریانقین ظهور ایدرك یدی كشی وبونلردن بشقه ایكی قادین ایله ایكی چوجق محترق اولمشدر . خسارات مادیه‌یك عظیمدر .

سلطنت سنیه‌نك قوردقو شهبندری سعادتلو صبحی بك افندی علی‌یه محل مأموریتنه ، ویانه سفارت سنیه‌سی اوجنجی كاتبی عزتلو جواد بك ویانه‌یه ، ومولیاسی حكومتی قائمقامی ملردن موسیو بوردوشانو ودوقتور بیكاشیلر . ندن موسیو بولاندوچ كوستنجه‌یه دون كتشمدر . یاتیه بلدیه رئیسی سعادتلو داوچون افندی آتینه‌یه دون كتشمدر . یكی بازار بدایت محكمه‌سی رئیسی عزتلو عثمان حلمی افندی یكی بازاردن دون كلشدر .

عصر عزتلو سنده اوقوتمشدر :

سلانیكه تیكوش ومناستر طرفلرندن كلنلر غایت غریب برحادثه اخبار ایدیورلر : لیلكرایله قاره تالاك محاربه‌سی اغزندن اغیره دهشتلی مبالغات ایله دوران ایدوب دوریور .

بحثی اوسادهٔ دلانه مبالغه‌سندن تجرید ایدرك معقول برصورتده سوكیلی قارئلر مزه عرض ایده . جكزه وتمه یك خوشدر . معلومدركه اولكی هفته قتومیلرك تعبیرنجه : « رفتن لقلق » زمانی ایدی . بونازیلر منفرداً سیاحتی سومزلر . قیشك ققرینده طوبلاغه‌رق جسیم قافله‌لر تشكیلیله ممالك محاربه‌سه طوغری عزیمت ایدرلر . بوسنه دخی اطراف وجوارنده كی ایلكلر مجمع لقایق اطلاقه‌شایان اولان یكیچه كولی جوارنده طوپلانه‌رق برهسای هرلقلهایله تیكرش ویرلیه‌سه طوغری یوله سالنیرلر . روایته نظراً كروان بیكارجه لقلقدن مركب ایمش . بونلر تیكوش جوارنده بر قارئلك مزرعه‌سنه تصادف ایدرلر . بوقدر قارئلدن مركب اولان بومفرزه درحال صف حرب تشكیلیله لقلقلره سد راه ایدر . بر قسمی‌ده خط رجعتلرینی كسر . بر محاربه باشلاركه نه‌دوبله‌لر . ایكی اوچ ساعت قدر دوام ایدن محاربه‌ده بیچاره لقلقلر برچوق وفیات ویرمش . بونلر چه‌لقلق اوزون كردنلر . بنی قارئللرك غاغه‌لرینه ، طرنالرینه تسلیم ایله یوغیلوب هوادن زمین هلاكه یوارلاغمش اولمالریله محاربه‌یه دوام ایدمه‌مه‌رك مغلوباً جوارده‌كی بر اورمانه التجا اتمشلر . محاربه‌ده قارئللرك ایچه وفیانی وقوع بولدیغندن بوعنادجی ، بیرنجی قوشلر اخذ ثار امایله یوصو قورمش ، بكلمشلر . اقشامه طوغری ، لقلقلرینه یوله صالنمق اوزره كروانله اورمانلدن چیتوب براز آچیلدیغه قارئللر ایكنجی برهجوم ایدرلر . لقلقلرك فریادی میدان زمینه ایتر . اطراف كویلردهپوه‌منظرهٔ خارق العادهیی تماشا ایدن ، بیچاره لقلقلره آجیان بعض آوجیلر تفنكلریی یاقه‌لدقلری كبی لقلقلری امداد دینه شتابان اولورلر . برقاچ آل سلاح اتیلوب اون اون بش قارئلك زمین ه‌لاكه سریلنجه قارئللر دها زیاده تاب آور بنامرت اولامه‌یوق وجحت قهقریه ایله فرار ایدرلر . لیلكلر مقتول وجروحلرینی خصملریمك دندان اشتهاسنه ترك ایدوب بر واویلای لقلقه‌ایله یوردهاتیكوش وبرایه داغلرندن چكمامكه بین ایدرك جنوبه طوغری سوزلیكوز كیدرلر .

بیك بدبیوز قنطار كیاه وایكیوز چوال دقیق حامل بولندیغی حالده كریده كتمك اوزره لوری لیمانسده بولنان یونان باندیرولی ایكیوز طون جسامتنده اولغا نام سفینه‌ده ماه‌حالك اون یدنجی كونی آتش ظهور ایلدیكنی یازمشدیق . اخیراً النان معلومانه نظراً مذكور سفینه درونده یولان كیاه كاملاً طعمهٔ نار اولمش ایسه‌ده دقیق جوالاری جزئی برخساره اوغرامق اوزره صورتیله تخلیص اولنه‌رق علی كركنجه تحت محافظه‌یه آلنمش وسفینه ایسه درسعادتده (بان هایمان) نام المان سیغورطه‌سنجه تحت تأمینه آلنمش اولدیغی جهتله آرمه وكوكرتمه‌سی یاتوب قعر دریایه كیتمش اولان تكنه‌سنك سیغورطه طرفندن اعزام قلنان دالفیجار معرفتیله تخلیصنه جالیشیلمقده بولنمشدر .

اسپانیا احوالی

اسپانیا مجلس مبعوثانی اعضاسندن (سالمرون) هیئت وكلاینك كرك محاربه‌كرك مذاكرات صلحیه اثناسنده ایتدیكی خطالردن طولایی مسئول طولنمسی ایچون قاره‌ده برتكلیف درمیان اتمشدر . بونكلاری متعاقب پاش وكیلی موسیو ساغاستا كرسیٔ خطابته چیقارق اجرا اولنه‌جق مذاكراتك صورت محرمانه‌ده وقوع بولمسی طلب اتمشدر . فرق مختلفه‌یه منسوب مبعوثان بوكاه‌وافقت كوستر مه‌یه‌جكلرینی بیان ایتمكی اوزرینه بارلامنتوده بك سوك بر كورالی اولمشدر . نهایت لوجه‌لرده حاضر بولنان سامعینك اخراجیله كوروالی به ختام ویرلدی .

جنرال وایلرك برنطقی

سابق كوبا والیٔ عمومیسی جنرال وایلر احوال مؤسفه‌سنه دائر سناتوجلسنده برمهم نطق ایراد اتمشدر . موی‌الیه جنرال ازآن جمله دیمشدركه : « اسپانیانك دوچار اولدیغی فلاكتك مسئولیتی كوباده بولنوب هردولو مظاهرت ومعاونتله محروم قالمش اولان اردومزه صاقین اسناد اولنمسون . وقوعاتك جریان اخیرینك اصل مسببی حكومتمزدر . اوت دولتمزك التزام ایتمش اولدیغی لاتیدی حقیقهٔ عقلاره حیرت ویره‌جك درجه‌ده ایدی . بونده‌ماعدا سوق الجیش نقطهٔ نظرندن بك بیوك خطالر یاپلمشدر . مثلا امیرال جرورالتی قوماندانسی التنده بولنان دونغاهرجه بادا آبادقناریاآلماه‌لری صولرندن مفارقت اتمامنی ایدی . ساغیاغره تسلیم اولنمش ایسه قباحت بومولقی قهرمانانه سوندره مدافعه ایتمش اولان جنرال (طورال) ده دكل كندیسنه تسلیمی ایچون اوامر ویرمش اولان حكومتمزده‌در » بونطق متعاقب (آلناس) نام مبعوث كرسیٔ خطابته چیقه‌رق شوسوزلری ایراد اتمشدر : « مغلوبیتمزك سببی جنرال مرزك اقتدارسزلیغی قورقاقلیغیدر . اكر بونلر معینلرنده‌كی عسكرلره مبیدان محاربه‌ده وطن اغوزنده اولمك نه‌اولدیغنی اوكرتمش اولسه‌لر ایدی شمدیكی حالدن بولندیغمز حال ومقوع اودرجه اسقاك اولیه‌جق ایدی . بكافللرایسه جنرال مرزك طاشیدقلری قوشاقلری بلارندن قالدیروب بوغازلرینه یاغلمدیلر . » (كوراتی)

:.

كوبادن اعاده اولنان (٢٤٠٠) عسكری حاوی یراسپانیا واپوری ساناندرلیمانه مواصلت اتمشدر . اثنای راهده ٧٦ كشی حمای اسفردن تلف اولمشدر .

الاسونیه‌دن :

جلوس همیونه مأنوس حضرت خلافتپناهی‌یه مصادف وبتون بلاد اسلامیه و عثمانیه‌ده برسور عمومی اولان یوم سعادتده تختكاه سلطنت سنیه‌دن الك كوچوك كوپه وارنجه‌یه قدر ایشلر تبریك وتهنیت واجرای شعر آیین ایدلمك برلر موجوددكلدر . بوكون تختكاه خلافت عظمی مبدأ شوكت وشان عثمانیان اولان یوم جلوس همایونایله یولولهٔ افتخار اولوب رجال وكبار رومالی خاكیای شوكتفرار ایكن ولایات والویه وقضا وكریلرده دخی مأمورین عسكریه وملكیه اوموقعا مملای خلافتك خادم صداقتشعاری اولدقی عموم تبعهٔ صادقه‌لری برلكده برعید كامیالی مراسم مقدسه‌سی ایفا وعینی وظیفهٔ نظیفه‌ومملكت هرطرفندن انداخت اولنان طولیرلك اوشاداندن عمومی‌یه اشتراك ایدلر .

اشت آلاسونیه قصبه‌سی كه دولت مطلقهٔ عثمانیه‌نك ایكی دفعه‌در قوت وشوكتنك تجلیكاهی اولمش اوچ یوز یل مغاغره ومأثر عسكریه ایله تحلی اطهاره شایسته بولنمشدر . نام صنعتی تبهیلات نازكیه‌یه مظهر اولوب بوزیكارجه جاری كرجیستانك تجلیكاهی اولدیغی وتعداد زوجه میرانلریدیلر . دن بریه ـ تریب اقربه ـ انتقال ایلدر . وارنلر مساعده‌سندیلر . طول‌قادین بشته بر قوجه‌یه‌ده واره‌بیلور . بوكی نكاحه عخصمات كندیلرندن باش ورد‌یكده بنه كندیلری اوزلاشه‌رق مسئلهٔ منازعه‌یی عادات یوزندن فصل وحل ایدرلر . بوكی عادته (زاتك) وانقیاد ایلدكلری حكمه (ق) دیرلر .

اسطری تحف‌دره : ایت‌بای ، كوچك بای (كوچك كوپك یاووسی دیكدر) . بوقیاغ ، طخیمی بای ، صاری بای ، صاغلی بای ، اوره‌دی بای ، قوبا بای ، یلدیكی بای كبی برخیلی مشاهیر واردر . بوكبی اسمای ضریه‌یدن ها . قونیلر میانده‌ده واردر . مسافر پروردرلر : برمسافر كلدیغی مظفاتلاك نامه برقیون قربان ایدیله‌جك . عزیز مسلملر ایچون طای كسیلور . بتون اهالی اینكوكه‌ده‌ویدر دیرلر . یونلرك میانده‌ده ات پزه یونلاندیغی كی اوایله اجرا‌ودت اوغه‌ایله سفرده‌دن قالقانلره‌ده اندر تصادف اولنور . یونلر كول اولدقی قدر دوه‌كی آچلنه‌مز وتحمل ایدرلر . سادات بیلزی یاشچودر . كیجه‌یه‌ر چادر آلتنده یونرلایله یتوت اولندقده انسان كندیلرقیون سوریه‌یی ایچنده طانیدر . زیرا زیاده‌سیله قیون آی یكدن قیونلق كویا آنلره حلول ایتشدر .

جندیلر : اسب ـ سوارلق یونلره طبعاً تودیع ایدلمش احوالندر . حیوانات یاه‌سندن طوغه‌رق دوت قل یاپلین قیارده حیوان قوشه‌یرالره چوق تصادف اولنور .

حیوان قورقه‌رق رام اولمادیغی حركه‌دن ایلك یاقلا . دنلری حیوان اوزرینه صیچرایلن (یوزباشلا) ـ دلی قانلی ـ اوحیوانی رام ایتمكه اوزوندن ایتر .

ترجیلكده آندی توسیك قاندای جورلق

قونلاغه‌ده بار كلكانلر یارده اورلق

« دیری اولدقی حیواندن دونمكدن بیوك هیب اولماز . ملكمزده‌كی بوچه‌حیواندر بزم نوعزدكلی‌در » كلمه‌لری واردر .

كچن جمعه كونكی نسخه‌سنده اوچنجی رتبه‌دن مجیدی نشان ذیشانی احسان بیورولدیغی مندرج اولان طبیب یانی دراقولی افندینك اسمی یاكلش یازلش اولمغله تصحیح اولنور .

درسعادت پاسه‌سنك هفته‌لق اجمالی

حبوبات بزورات ، تخم ،

حنطه ـ بوهفته روم ایلی مالی اولدقی ٦٠,٠٠٠ كیله‌ویوشاق وبندای كاوب صاتلشدر . سرت حنطه‌سوروردات وصاتلمق قیمتی ٤١ـ٤٠ پاره‌دن ١٣٠,٠٠٠ كیله‌در . مارسیلاده بردیانسنا ٢٤ فلكتاندوف ٢٢ ، نیقولایف ٢١,٧٥ ، ماریانوپلو ٢٢,٥٠ وسرت طایفانك ١٩ـ١٩ در .

مصر ـ بیاسه روابلی وصاتلش ٥٧٠ چوالدر . ازمیرده قیمتی ٤٦ پاره ایدییور .

شمیر ـ بوهفته روم ایلی مالندن صاتلش وقوع بولامش كیله‌سی ١٠ـ٩ قروشدن ٢٣,٠٠٠ كیله طوتوه شمیری صاتلشدر . ازمیریاسه‌سنه‌ده‌كس عمل مشاهده اولنمشدر .

طلب دخی واردر . عادی برلی ١٤ـ١٣ وسط ١٥ـ١٤ ایو ـ ١٩ـ١٤ برنجی ١٦ـ١٥ جیلش ١٧ـ١٦ فوق العاده ١٩ـ١٨ عادی ووسط بیاض هتاق ١٦ـ١٥ جیلش ١٨ـ١٧ فوق العاده ٢٠ـ١٧ در .

		پاره
لیرای عثمانی ١٠٠ قروشدن		
اناطولی وباندرمه سرت حنطه قیمتی		٤١ـ٤٠
ادرنه وتكنورطاغی	« «	٤١ـ٤٠
سینوب خلوط	« «	٤١ـ٤٠
قروش		
ادرنه وساره پوشاق حنطه كیله‌سی		٧ـ٧
وارنه ، بالجق (٥٨ـ٥٧ لیره‌ی)	« «	٧ـ٧
زغره برقوس وساره	« «	٦ـ٦
صامسون ٥٧ـ٥٥ لیره‌لق	« «	١٨ـ١٧
سینوب ٥٧ـ٥٥ لیره‌لق (بوغاری)		١٠ـ٩
اقره‌وقونیه بیاض ٥٤ـ٤٥ اشاغی		٦,٧
اقره‌وقونیه خلوط ٥٧ـ٥٤	« «	٩ـ٨
شمیر روم ایلی	قیمتی پاره	٢٨ـ٢٠
« اناطولی ترانسیت	« «	٣٤ـ٣٤
طونه	كیله‌سی قروش	١٠ـ٩

ادخالات امتعه‌سی

دقیق ـ بوهفته ٤٠٠٠ چوال هوجه و ٤,٠٠٠ چوال ابراییل ١٠,٠٠٠ چوال وارنه‌كه صاتلشدر . هوجه‌یك برنجی (لیرا ١٠٠) چوالی قروش ١١٥

« ایكنجی	« «	١٠٠
« اوچنجی	« «	٩٠
سلانیك		٠٠٠
اناطولی قیره اوچنجی	« «	٧٧ـ٧٦
وارنه	« «	٧٦
صامسون	« «	٨٦ـ٨١
برلی خرمنی	« «	٨٧
برلی كرقالی	« «	٠٠
ابراییل اوچنجی	« «	٨٦ـ٨١
« دردنجی	« «	٠٠
وارنه ایكنجی	« «	٠٠
« اوچنجی	« «	٨٧
سه‌مول	« «	٠٠
« برنجی برلی	« «	٩٠

مصاحبه

انكلتره‌ده بولنان پارس مخابرمزدن :

انكلتره مكتوبلری

٥

٢٥ اغستوس ١٨٩٨ مارغات

بوشهرك كوبكنده ، ساحلك اوزه‌سنده قوس قوجه قله شكلنده چوالار ساعت واره (١٨٨٧) قرالیچه (ویتوریا) نك انكلتره‌صندلی حكومته اللهی سنهٔ قمودی اولنی مناسبتیله وكز اولنمش . ساعت هر چاریك باشنده عادتا برچالیر ، بر (دو ، ره ، می ، فا) چالیور ، ساعت باشنده ایسه اول طبق برهوا حصوله كتیریور . قاعده‌سنده بر چه‌یه‌ده قرالیچه‌نك (١٨٨٧) دهكی تصویری ، جهة دیكرده ایسه (١٨٣٧) ده ، یمنی درنجی (كیلیوم) ، خلف اولدوغی انكلتره صندلی حكومته صعود ایلدیكی زمانه‌كی تصویر دیكری ، اوبرچه‌ده ایسه‌ده‌ویكتوری متوفی زوجی آلبر) كه وسمی محكوكدر . قرالیچه‌نك شو ایكی تصویری یوقلمكله نارینندن الك پارلاق برصحیفه‌یی حاطه ایدر برنقطه‌ یتجز بوله‌جق بتمه طوغری ایلریلدیكه‌سنی ، طاطمنی بتون یوناقلیه ودیه ایلدی . . كویا كه اوصاحلر بور برآتاقدرلر . یوملكك اقبال ، اقبال سیاست ومدنیتده اولوبه‌جه یارلادی ، اوسیا یاوش یاوش پوروشه‌جه‌ بوزمین‌قیش ، وسعت بولدی ، بالحقه‌ انكلتره‌نك‌ده بوله‌بردور رفاهیت وسعدت اوزه‌ماه قدر كورلدی . فقط بوقرالیچه‌نك طالعی هر جهتچه یاور اولمدی . انكلتره‌نك الك بیوك رجال حكومتی ، مشهور (پیت) مسئلهٔ اولدیغی حالده هازمان بوده‌ده بتدی . . (١٨٣٧) ده‌وزیرمه‌ده‌دل (كلادستون) كه‌كوپوردرك مملكتك دولاب سیاست خارجه‌سنی تدویر ایلیوور . . بوواده‌ده انكلتره‌نك الك بیوك رقبی ، هله اوصره‌لرده فرانسه ایله‌ده‌ ، فرانسه‌ایدیكه‌بیوك (ناپولئون) زمانده تا اوروپالیك كویكنه‌قدر دیار یلدی . لجیتیای ، (اسقو) وادیسی استیلا ایتدی ، بحر سفیدی عادتا صاردی . انكلیز تجارتنه انكلیز مستعمراتكه‌نك برهالی برمالك ، برمالك رقیب اوالی درجه‌سی بولدی . . بونده‌ماعنه blocus continental دیه‌اوروپالی انكلیزلر قارشی آیلوقه آلتنه آلدوغی بوقومك شوتفه‌مه‌دن رزقی ، كاریق كسمك ایسته‌دی . . فقط اوزمانك انكلتره‌ده‌كی كافی بایدی ، پرسیایه ، وسیه‌یه ، اوستریایه یارملر یاغدیردی ، بونهلكه‌نك اوكنی اوبله آلدی . .

فرانسه بر طرفدن بحر محیط آطلانتیك‌یه ، دیكر جهتدن بحر سفیده ملاصق اولمغله‌برابر (سن) نهری كبی بیجمرای وسیعه‌ده مالكدر . . طبیعتچه بودرجه مظهر مساعده‌در . بوقدر قویه‌ضائه (لجیتیا) نی ، جوالیسنی ، (اسقو) وادیسی علاوه ایدرسه‌كز انكلیزلر آرتق نه‌قدر غیور ، فعال اولورلرسه . اولسونلر فرانسز تجارتنه رقابت ایده‌مزلر ، هرحالده بك زور رقابت ایدرلر . انكلیزنه‌نا ازلدیكی زمانكه‌ سیاستك ، سیاسیونلرك الك برنجی مراق ، دردی اوزه‌ایله بوسه‌سی وبره‌مه‌ك اولدی . . فقط بوحكمی ، بونكله‌بی فرانسزلر بك زور ، بك چكه آكلادیلر . . فردوس آشیاز سلطان سلیم خان ثالث حضرتلری زمانندهٔ بزه سفارتلكه كان جنرال (سباستیانی) (١٨٣١) خلاننده بركول (پالمرستون) ایله كوریشدیكن :

ـ بزه (لجیتیا) بی ویریكز ، سزك دوستكز ، متفككز اولورز .

دیبور . بونكلیق غایت بسیط ، غایت طبیعی بر صورتده سرد ایلدیور . . فقط (پالمرستون) بنه اوكون اجابه‌سندن برینه یومشه‌تدن بحث ایلركن : « انسان تصل یو بله بر تكلیف خامه جسارت ایدر ، آكلایمایوم » دیه بیان حدت ایدیور . . فی‌الحقیقه (اسقو) وادیسی قوانیه‌نك النه‌ویرمك اندهٔ كوموكه تعمل ایتك برانكلیز صاحب سیاستك فكریتنه ، ادراكنه ، اطاطه سنه‌صیغدار . . بوصورتك ایتداسنده‌كی محاربات دوراندورك هاندروسی بوقدر . .

(پالمرستون) فرانسه‌نك بیوك بروقیی ، «قیب وخصم سیاسی ایدی» . . بوواده‌ده فرانسزلر غایه‌چالدقن ، خلاء دكیرلك ایتمكدن ذوق آلیدری . ایشته بوكون مستعمراتكن ناظری (شامبرلن) ده بومسلكی علناً تعقیب ایلیوور . . (١٨٤٠) ده ایدیكه‌ده اوانكلیز دیپلوماسی فرانسز سیاسیونه بیوك بردرس ، بردرس تأدیب وبردی ، اوزمان فرانسز نسزلر صاحب نفوذ اولمق ، فقط انگلیزی انكلتره‌نك مساعده‌سی ، سیله ، مصاحبه‌سیله ، صاحب نفوذ اولق خیال محالنده بولنیورلر ، یعنی واقعهٔ : انكلتره‌نك علیهنه انكلیزلره اتفاق

حکومتی انگلترەنك مطالباتنه ممانعت ایتمکی تعهد ایدیور. روسیه حکومتی هولغ قولغ وشاقلهای باقه سنك نیوشوانغ شهندورمریك انشاسی ایچون لازم کلن تخصیصاتی اعطا ایتمسنه حائل اولیه‌جقدر. بکیدن هولغ قولغه قدرت شهندورفرانشاسی ایچون ویرلمن امتیازك برماده‌سنده مندرج حکم خصوصی بوندن بویله منفسخ اولهجقدر. انگلترە حکومتی خط مذکورك روس وفرانسه ویاپیقا سرمایه‌دارلرنن مرکب برهیئت طرفندن انشا وتمدیدنه ممانعت بوقدر. روسیه حکومتی انگلترەنك بالغ چه وایسندەسنك نفوذنی تصدیق ایدەجکنی تعهد ایدیور.

افریقا مسائلنه کلنجه برکا دائر عقد اولنان بر صورت تألیفیه موجبنجه بوتر تکز حکومتی اسوبیره حکم هیئتی طرفندن محکوم اولدیغی تضمینانی اعطا ایتمك اوزره براستقراض نقدینه مجبور اولهجقدر. اووقت دەلاغوانا ایچلن شهندورفر خطنی تفتیش حتی بورتتکز حکومتنه تأمین اولنهجقدر. ذاتاً براز تقدم وسیوسه‌سیل ودیرشمندورفرخطی انشراسی ایچون مذاکراته ابتدار ایتمشدر. قوت دورایله نوغولاید سواحلی آرەسنده بولنان اراضینك تقسیمی ایچون برقرار اتخاذ ایدلمشدر. وولتانهری حدودی تشکیل ایدەجکدر.

بوندن متفهم اولیور که یومقروراندە کچن هفته اشاعه ایدیلن المانیا ـ انگلترە اتفاقندن هیچ بر بحث بوقدر. نته‌کیم ذیل قرونیقل غزیتەسنك برلین مخابره‌سی بو حوادثی شو صورتله تکذیب ایدیور: انگلترە والمانیا بفندە بولنان حوادث بدنافی باراتفاقی منعقد دارلدیغی حوادث هیجان آمیزی بوراده کونا کون تفسیراته اوغرادی. شوقدرکه بو حوادثه کیسه‌اینانمدی. بتون برلین غزەلرنی حوادث مذکورەنك هیچ بر اساسی اولمدیغنی واکر براتفاقی وارسه اوده یالنکز مستقلمکانه عائد بر مسئله‌یه دائر اولدیغی سویلمکدە متحد المالیدرلر.

انگلترە وروسیه حکومتلری بلنده‌ده منعقد صورت اتلافیه‌یی درجهٔ متانتله کلنجه تایمس غزەتەسنك پکین مخابرندن الدیغی برتلغرافنامه‌ده بو حوادث بك جوق اهمیتدن اسقاط ایدیلیور. تلغراف شودر: «ورونلر تیوشو آنده‌ده کندی محاکملرینی ایتمش کی اجرای حرکات ایدیورلر ولیمانی آتا خطك نقطهٔ منتهاسنه وصل ایچون برخط انشا ایلمیلرلر. مضله اولهرق انگلترەیه عائد اراضیده برحوق انشا آنده بولندیلر ومن بعد وعای بجه‌دیلر. الیوم مستحکم بر اردوکاه انشا ایتمکده‌درلر. کویا مقصدلری شمندوفر خطنی سوفغاری سواحلنده محافظه ایتمکدر. هر لاوزجنوینده (مانچوریانك جهت شرقیه‌سی) دخی غایت مستحکم برارد وکاه قوریورلر.»

بورسه

غلطه بورسه‌سی

فی ٢٩ اغستوس سنه ٣١٤ ساعت ٩ بورسه‌یه وزحاً قبول اولنان اقراقی ...

بارەء فروش			
٢٠	٢٤	(د)	ترنجی
٢٠	٢٨	(ث)	«

سائیر اقراقی

٠٠	٢٨٥		رزی سندانی
١٠	٨٧		شرق سندانی
٠٠	٤٨٥		تحویلات ممتازه
٠٠	٤١٢		« عثمانیه
٠٠	٤٩٨		کرك تحویلاتی
٠٠	٤٩٨		زراعوای «
٠٠٠			اناطولی تفنکدرلری
٤٦٨			ترنجنیم
ترلان			
٦٦	(T)		ترنجی
٤٧	(ب)		«

بارەء فروش			
٢٦	٠٣		قامیسوایتهام «
٩	١٥		اغتیارهموی
٤	٠٥		عثمانلی سیغورطه

مسکوکات

٠٠	١٠٣	بنك
٠٠	٤٧٥	مثالی
٣٥	١٠٧	سیم مجیدیه
٢٠	١٠٧	« جاریکی
٠٠	١٠٣	« اقساسی
٣٥	١٠٩	انکلیز التونی
١٥	٨٧	فرانسز «
٩٠	١٠	پول
٥١	٠٧	قرەمیس
٨٥	٨٠	قازوتقاسی

قوردی ایونه

انونیم شرکت

سرمایه‌سی ایکیوز ملیون فرانق

سنه ١٨٩٨ و ٣١ تموز اغرنجی نامه‌سنده موازنه منشوراتی

٩٩	١٤٣,٥٥٣,٣٥٥	وزەشبه‌لرده نقد موجود
٦٦	٦٧٢,٢٤٨,٠٩٣	چانطه موجودی
٠٠	١٣٣,٣٠٣,٨٨٠	حسابات مجدده
٤٨	٣٠٠,٣٣٣,٥٨٩	حساب جاری
٢٣	١٢٦,٦١٢,٤٦٦	مرهونات مقابلنده اقراضات
٠٠	٨,٨٤٧,٦٠٢	حصه سندانی « بونو تحویلات « ورات
٠٠	٣٠,٠٠٠,٠٠٠	املاك
٤٨	١٨,٢١٥,٢٣٤	امر حسابانی وحسابات
٤١	١,٤٨٣,١٥٤,٢٢٠	یکون

مدفوعات

١٩	٤٧٢,٩٠٣,٦٨١	آلاویرسنا تاریه‌سی مشروط اولان تودیعات و بونو
٨١	٥٥٣,٦٦٨,٨٩٤	حسابات جاریه
٦٠	٣٢,٥٧٢,٩٣٦	قبول اولنمش تحویلات
٧١	٣٧,٥٧٢,٤١١	مدنی منتقلی بونولر
١٠	٤٧,٠٦٢,٢٠٢	امر حسابلری وحسابات نقلیه
٠٠	٤٠,٠٠٠,٠٠٠	احتیاط سرمایه‌سی
٤١	١,٤٨٣,١٥٤,٢٢٠	یکون

فوق العاده احتیاط

سرمایه

دفتر اداره مطابق اولدیغی

عمومی دیرکتور — مجلس اداره رئیسی

آ. مازموآ — هاری ژرمن

اعلان

جامعی باشی زاده ماده‌لو اسماعیل حلمی بك افندینك یاالعلام نظامی عزتلو سرکز خانجیلری طرفندن بو اولان محکومم به دیننك طولوانی مرهون وفروخت محکوم بولنان الاجه حام بوراوندە جلبی اوغلی علاءالدین محله‌سنده سلطان حامی جاده‌سنده واقع مقدما تخمینه ملازەسی مشتمل تخمیناً ایکیوز طقسان ارشوندن عبارت مغازه الیوم محترق عرصه داخلنده فرق سکز تومرولی دوردونجه‌کدك مستقرکاتب بالکز ملکك الی حصه‌دن برحصه‌سنه الی وسقارلر چشمه‌سی زقاقنده یکری اوچ ومکرر یکری اوچ تومرولی مرقم بلاکدك محلات وسلطان حامی جاده‌سنده تخمیناً قرق سکز آرشون عرصه اوزرینه مبنی قوندەء براوطه‌لی حاوی فرق دورت تخمینیاً الی یدی ارشون عرصه اوزرینه مبنی قوندەء براوطه‌لی حاوی ذوالهمتین قزی الی تومرولو مرقم ایکی باب مغازه‌سك سکز حصه‌دن برحصه‌لری حکومی الثمن برکون اجرا قلنان مزایده اوزرینه ایرا بوغوزغن حسابیله اون یدیك غروشه مشتریلری عهده‌سنده تقرر ایدوك موقتاً قراردادەسی کشیده قلنمش وقبل مذکور الی باب مغازه‌سك اجاره‌شهریه‌سی یکری بش عثمانلی ایراسی اولوب میرمومی الیك حصه‌سنه شهری اجراییرا اصابت ایلمکدنه بولغش اولدیغندن بوزده بش ضم ایله طالب اولانلرك ودعازاده مقلومات الی استیلانرك اوتوز بر کون ظرفنده بوزده اون بی اضافه‌یله یزاردرسعادتده اعلامات نظامیه اجرا دائرەسنه مراجعت ایتملری اعلان اولنور.

متوفی احمد افندی ورثه‌سندن هاجر خانم وتحریجه دختلرنده قسمت عسکریه عسکرلرندن وبریلان برقطعه مقتضا اعلامی موجبنجه الاجق اولان مبالغ معلومه‌سی تأمین استیفاسی ضمننده مرهون بولنان ایوبده ماجرین قره‌سنده باغلر باشی جاده‌سنده مکرر اولاد اوج تومرو ایله مرقم صرف ملك مع الخیر ومشتملات برباب ملك منزلك تاریخ اعلاندن اعتباراً اون بش کون عسکره فروخته تثبیت اولمق جهتدن طالب اولانلرك بی سورمك وبوندن دەماوزده تفصیلات الی استیلانرك بعد مذکوره خانه‌سندن عسکرەنك اعلامات شرعیه اجراداتر ورثه‌سنه مراجعت ایتملری دائرەسنه مذکوردەن اعلان اولنور.

خدانوکار ولایتی داخلنده بازارکوی قضاسنك سنه‌ماليه زیتون اعشاری اغستوس‌دن یکرمیسندن ایلولك یکرمیسنه قدر مدتله ومعدن زەالعزیز ولایتی داخلنده ملاطیه سنجاغنك سال سال آقیون عشرندن موجود بولنان اثبوندن ایکیبوز الی قپه‌سی کذلك اغستوس‌دن یکرمی اوچنجی کونندن اعتباراً ایکیسی کون مزایده‌سی دوام ایتمك اوزره مزایده‌یه چیقارلمش اولدیغندن بونلره طالب اولانلرك مقاطعه‌یه یاخود مالیه خزینه جانبنه مشتری اشتار ورسومات اداره عمومیه‌سنه مراجعت ایتملری.

اودیقیانی ذکور وسلطان احمد اثات رشدیه‌لرینه زوجی مقدار غله‌لری موجبنجه اعمال ایتدیریلمکده اولان سرمه‌لك بهری ایتمش طقوزورقم نخه‌لریك بهری اوتوز الی غروشه طالبی عهده‌سنه‌ایله اولیه‌سی اجرا ایدیلش اولمله بوزده بش تنزیلله اعطایه طالب اولانلرك تأمینات اقچه‌لری حاملاً شهر جاری روملینك اوتوز بریکی پازار ایرتسی کونی معارف نظارت جلیله‌سنده متشکل مبایعات قومیسیونه قلمری اعلان اولنور.

دیکر

کریده حانیه غربا خسته‌خانه‌سی ایچون مبایعه‌سنه لزوم کوره‌نلر الی برلم اجرای طبیه چوکره منافعه‌سی وضع اولنه‌رق بندنن اعطاسنه طالب اولانلرك تأمینات اقچه‌لری بی منصبیاً شهر جاری روملینك اوتوز بریکی پازار ایرتسی کونی معارف نظارت جلیله‌سنده متشکل مبایعات قومیسیونه قلمری اعلان اولنور.

بك اوغلنده عسین آغا محله‌سنده نرلاباشی نام محله‌ده ملاقوف زقاغنده کائن برخورو ایله مرقم صرف وطوغله انشا اولنان برباب خراب منزل ایشمال قلی اولوب بوندن اقسم منادی عمناً بدیله‌لری الزاماً بدیله‌لری اقسام الیه‌لر اقسام ایجای غله‌لری بوغروش حسابیله یکری بك غروشه طالبی عهده‌سنده تقرر ایدیلدیکندن زیاده‌سنه طالب اولانلر تاریخ اعلاندن بر هفته‌یه قدر غلطه محکمهٔ شرعیه‌سنه مراجعت ایتملری اعلان اولنور.

صاتیلمق خانه

صاتیانیده عرب آغا سوقاغنده کوشه باشنده‌لی اوطه ایکی صوفه بر باغچه وقیو مجدد برباب اخشاب خانه صاحبی طرفندن فروخت اولنه بجندن طالب اولانلر صاتیانیه تکجیسی حسن آغایه مراجعت ایتملری اعلان اولنور.

برخیلی مقدار شرکت خیریه حصه‌لری صاتیلقدر طالب اولانلرك استانبولده محرر پاشا باشنده ٢٦١ نومرولی «اجراءات اقبال» دن دوالی ایتملری.

قبا طاشده کائن ذکور ایچون ایلی دنماری اناث ایچون نماری «شمس المکاتب» مکتبلرك بوکره بروغرام ملری بر صورت مستعجله‌ده تکمیل واصلاح ایله اناث قسمنه دائر المادات آذونلرندن بر مطلب دهما تعیین اولنه‌رق الهولك بشنجی جمعه ایرتسی کونی عتبه الکرام دیرلم اشتار ایلمه‌جندن بو نهاری وکرك ایلی اولیوق اولادینی قید ایتدیریلمك آرزو ایدن ذوات کرام همان بو نوطه‌یه مکتب اداره‌سنه مراجعت ایتملری اعلان اولنور.

م ١ — ٣

دوقتور جلال الدین مختار

هلل جلدیه والیرجه بك تحریجی وتداوی ایتمکه حذاقت فوق العاده‌سی هر کسجه معروف وبو خصوصدەکی اختصاص ثانی اورولپاجه مسلم بولنان مکاتب طبیهٔ شاهانه اصراض جلدیه وافرنجیه معلمی طبیب شهیر جلال الدین مختار بك بازار ایرتسی، چهارشنبه وجمعه ایرتسی کونلری ساعت طقوزدن صوکره کوری باشنده والده خانی تخته‌سنده کائن اجزاخانه‌سنده بولنه‌رق مراجعت ایدن خستکانی تداوی ایتمکده‌در.

اجزاخانه صاحبی

دوقتور زانی

٥٣

دوقتور عزت امین بك

یاوس خسته‌خانه‌لرینه درت سنه‌دولم ایله اکمال تحصیل ایتمش اولان ودرسعادتده هلیت واقتداری مسلم مکتب طبیهٔ ملکیهٔ شاهانه تشریح امراض معلم معاونی عزتلو دوقتور امین بك ایله‌سنده وصحت هضم معده واصراض عصبیه‌دن قلع اخلاق ورحم وصایق یعنی اوروکی ولم عصبی دریه مضله‌یه ومفصله رخم طیار وعملیات جراحیه‌دن حصوله کلان معلولیتلرك حال طبیعی به ارجاعی ویوکاملی امراضی (ماساژ) تعبیر اولنان مسح وعمله اصول مداواتنك ترقیات حاضره‌سی فیه‌یه تطبیقاً کشف وابداع ایدیلن اصول مهمه‌سی دائره‌سنده تداوی ایتمکی کبی امراض داخلیه ومتنوعه‌یی دخی اصول حاضره‌یه موافق بر صورتده تداوی ایلر.

جمعه ایرتسی، بازارایرتسی چهارشنبه ونجشنبه کونلری ساعت طقوزدن اون یکیجه‌قدر سرکجیده‌کائن اجزاخانهٔ ترکیه‌سی وساتر کولر صاحبانی بوغازیچه‌ده یکی کوپده ماروصی اجزاخانه‌سنده بولندیغی اعلان اولنور.

م ١٠

جلالیه ومجموعهٔ قوانینه

بوتام آلتنده مبین عدلیه‌یه وقوف ثانی اولان واقتداری هرکسجه مسلم بولنان بردلك اثری اولوب طقسان بش سنه‌سی ابتدا استدعا اوجیوز اون سنه‌سی غایه‌سنه قدر اون بش سنه ظرفنده عدلیه نظارت جلیله‌سنده‌کی امور اداره‌سیه ونعض مواد قانونیه‌نك حل وتفسیرینه متعلق اولهرق تعمیماً محاکمه تبلیغ اولانلر وبعض مسائل مهمه حقنده نظارت مشارالیهادن وقوع بولان عرض وایضاحاتدن اوزرینه جواباً شرفصدور اولان محررات عمومیه وخصوصیه تاریخ سرمسیله اصلارینی مطالعه‌یه محتاج اولمقسزین آکلاشیلهجق صورتده مفصلاً خلاصه ایدیلرك امور متفرقه‌یه واموره مالیه ومواد جزائیه واعور تجاریه وامور اجرائیه ومواد مالیه تعرفه‌سی وقانونلر محررلکی ومأمورت وعساکر شاهانه واجنبیلر وسیم تمدا قانونی ورزی اداره‌سی نامرلیه‌لر اون کی قسمه بالتقسیم هرقسمه متعلق اواسر آیرو آیرو یازلدیغی کبی بنه هرقسم حقتنده اولوب هنوز دستورلره درج اولنمیان فقرات نظامیه ومأمورین عدلیه وماتولات عدلیه‌سی صورت انتخاب ودیکرلرینه واجانبك املاك واستقلالك دائر اولان قوانین ومأمورین محاکمه‌سی حقتنده‌کی ایضاحنامه واجنبیلك جرمدن وتوهمدن اولانحق معامله‌یه دائر بروتقول عیناً درج وملاوه اولنمشدر. عموم مأمورین عدلیه‌نك مقام وردەی وکیفیلرینی وجریده‌ی محاکمه یدی سکز ایرا وروبده‌لمیان ذوات اشبو کتابده تکمیل ارادتلریی خلاصهٔ بولهجقلرنی بو دانه ایله‌ندیریی توصیه ایدرز. محل توزیعی باب عالی جاده‌سنده شمس کتابخانه سیدر. فیئاتی اون غروشدر. طشره‌یه ایچون ایکی غروش بوسته پاره‌سی آلنور.

٥ — ٣

باقی عثمانیدن وارد اولان اعلامدر:

١٨٩٠ سنه‌سی بوزیکره‌دەدرت قاضیلق محولات ممتازه عثمانیه‌نك وعده‌ری ١٣ ایلول ١٨٩٨ تاریخنده منعقد اولان اون الی تومرولی قرعه‌سی نتایج تاریخ مذکوردن اعتباراً بازارایرتسی، چهارشنبه کونلری آلافرانقه ساعت اوندن ایکیجهٔ قدر غلطه‌ده واقع باقی عثمانی اداره‌سنده تأدیه ایدیلهجقدر. اولجه آمودنی ایدلش تحویلات ایله وعده‌ری اولجه ختام بولمش قوپونلر صالی وجمعه کونلری عین وقتده باقه‌یه ابراز ایدیلدیر، توصیل بوردوروزی ایله‌رایرلماقه‌یه تودیع اولنه‌جق تحویلات وقوعه نظره مقابل برقطعه مقبوض غله‌وخیری اعطا ایدیله‌جکدر ویوملو وخیرلر تخندن اون کون صکره تحویلات وقوپونلرك بدلی غلطه‌ده عثمانلی باقه‌سنده تأدیه ایدیلهجکدر. ٦

یوزده درت فاضیلی تحویلات مبدله عثمانیه‌نك وعده‌ری ١٣ ایلول ١٨٩٨ تاریخنده منعقد اولان اون الی تومرولی قرعه‌سی نتایج تاریخ مذکوردن اعتباراً بازار ایرتسی، چهارشنبه ونجشنبه کونلری آلافرانقه ساعت اوندن ایکیجهٔ قدر غلطه‌ده واقع باقی عثمانی اداره‌سنده تأدیه اولهجقدر. توصیل بوردوروزی ایله‌رایرلماقه‌یه تودیع اولنه‌جق تحویلات وقوپونلره نظره مقابل برقطعه مقبوض غله‌وخیری وریله‌جك ویوملو وخیرلر تخندن اون کون صکره قوپونلرك بدلی تأدیه ایدیله‌جکدر. ٦

بك اوغلی جوارنده باقالغی محله‌سنده بیوکدره جاده‌سنده مصادف اندرسوز زقاغنده ٤٧، ٤٥ نومرو ایله مرقم اولوب تبعهٔ دولت علیه‌سنه اوزمق مللتدن ارمونه عهده‌سنده اولدیغی مقاله‌ده مقدمه یاسند بر حق ایکیوز یکری ایرا بیلن مقابلنده وکالت دوره‌یه ایله قبولنه عهده‌سنده بولنان مبلغ اطمینان اولمدیغلرندن برباب خانه‌نك مدت معینه‌نك سرور ایدیکی حالده تسویهٔ دین اولنامسندن ناشی دایمهٔ متوجه‌لرینك وکیلی آرتین افندی طرفندن بوراده‌کی ورقه‌لری استدعا ایلدیغنه بناء نظامی عرضیه‌جه تاریخ اعلاندن اعتباراً اون بش کون صورتنده اعاله اولیه‌سی واندن صکره اون بش کون ظرفنده بوزده بش ضمی قبول ایدیله‌رك ختام مندەء اعاله نظمیه‌سی اجرا اولنمق اوزره افش برکون مدتله موقع مزایده‌یه قونلدیغندن طالب اولانلرك ودعا زاده‌سی معلومات الی استیلانرك مذکور خانه‌نك قیمت تخمه وتحریریه‌سی اولان افش بیك غروشك بوزده اونی نسبتنده‌یی اقچه‌لری مبایعاتیاً دفعه‌لرینی نظارت جلیله‌سی سندات اداره عمومیه‌سنه مراجعت ایتملری اعلان اولنور.

٢ — ٣

اوژن دللاسود اجزاخانه‌سی

بك اوغلنده توفانه اجزاخانه‌سی قارشوسنده اوژن دللاسود اجزاخانه‌سی بوکره اشبو اعلامده بولنان ٣٨ نومرولی دفاتهك ایدیکمی معتبر مشترلرینه اعلان ایتمکله کسب شعور ایلریم.

٢ آ آ

صابلی صندال

وابور اجنده‌سی جدید بر جفته صندال صاتیلقدر. حرم اسکله‌سی اوغلنده اولوب بازارلی دخی کوپری اوزرنده‌کی اجنده‌سی احداثدنبری مراجعت اولنه.

دوقتور

پورکیوس . ن . اندونیادیس

ویانه دارالفنونی ماذونلرندن

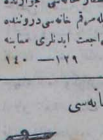
ویانه‌نك معروف پروفسورلرندن نوماق (Nueman) وقاپوزی (Kaposi) ودتیل (Dittel) لك مساعدلرندن بولوب موی الیهم طوغرلدنبرو صورت مخصوصه‌ده توصیه‌لر شهادتنامه‌لر اعطاسیه

جلد وسفیلیس خسته‌لقلرینك تداویسنده اختصاص تام اکتساب ایدیلمکی تصدیق اولنمشدر موی الیه کرك جلد وکرك سفیلیس خسته‌لقلری کندیسی طرفندن برقات داها ساده‌لشدیرلش بکی براصول ایله مدت قلیله ظرفنده وصورت قطعیه‌ده ومیملیون پرکونه وجع حس انکیزنی وداخلی معالجات استعماله ویرمیه‌جك مجبور اولمقسزین تداوی ایدیلمه خسته‌لنك تکرار تکرار اتیه‌جکی قطعیاً تأمین ایدەجکدر.

هرکون وقت ظهردن اول الافرانقه ساعت ٤ زدن اونه قدر وقن ظهردن صوکره الافرانقه ساعت ایکیدن بشه قدر بك اوغلنده انکیز سنارخانه‌سی جوارنده سرکرسوغانه‌سی یکریسی توصیه ایله مرقم خانه‌سی دروندەء قاش تداوخانه‌سنده بولوب مراجعت ایدنلری مبایعه وتداوی ایلدیکی اعلان اولنور.

١٢٩ — ١٤٠

شفق بیرا خانه‌سی



غلطه‌ده ووپواده سوقاغنده نومرو ١٠٨

مدت مدیده‌دن بری غلطه‌ده قطیفه‌لی بیرەخانه‌دیر. کنترولنی ایفا ایلیه‌جك مشتری کرامك حسن توجهی قازانمش بولنان خرستو یوانی ایفا ایلدی کوردیکی تشویقاتدن جسارت الدرق بلاده مرقم شنق بیرەخانه‌سی کشاد ایتمشدر. مذکور بیرەخانه‌ده مشروبلك انواعی وبرخصوص تازه ورنجلی نوع ویاه بیراسی بولندیغی کبی آبوالق دوزی وساتر ماستیقه‌سی ایچون آیریجه بردیویزیونه موجوددر. آبوالق دوزینك وخالص اوزومدن مستخضر طمی طاتلی باش اغرنماز اولدیغی ذاتاً معلوم اولوب یاشلیه‌دیر زیتونی مذکور بیرەخانه‌دەدر.

٢

«تسویهٔ امور اداره‌سی»

ـ باب عالی جاده‌سی ـ موصل خانی نومرو ٢٠ ـ

محاکم شرعیه ونظامیه‌یه عائد دعاوی ایله طلبه‌دن کوندریلمك اولان استینافی وتمییزه‌لری قبول وبالجمله امتیاز ایشلرینه دوائر رجسیه‌یه وخصوصات عادیه‌یه متعلق بالجمله امورك تعقیبی درعهده‌سی اولنور.

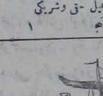
مدیر

مکتب حقوق شاهانه ماذون دعوی

وکیلی اسماعیل حق وشریکی

ص بنجم

١



بحرسفید کورجی وابور قومپانیه‌سی

بحرسفید کورجی وابورقومپانیه‌سی مرکز اداره‌سی غلطه‌ده کدخلی پاشا خانده ٩٨ ـ ١٠٠ نومرولی مغازه‌ده وپیش اسکله‌سنده دکرمان زقاغنده ٢٠ نومرولی شعبه‌سنده‌در.

«کریدطریقی»

هرصالی کونی وقت ظهردن درت ساعت صکره بوراوپور درسعادتدن کریده متوجهاً حرکتله کلیبولی، قلعهٔ سلطانیه، مدللوه ازمیر، صاقز، آندروس، تنیوس، شیراء بیره، حانیه وسقو، قندیه اسکله‌لرینه اوغرایه‌رق عودتنده مذکور اسکله‌لره اوغرایه‌رق جمعه کونلری علی الصباح درسعادته مواصلت ایدر.

«غلوص طریقی»

هرچهارشنبه کونی وقت ظهردن ٤ ساعت صکره غلوصه متوجهاً درسعادتدن بوراوپور حرکت ایدەرك کلیبولی، قلعهٔ سلطانیه، آینه‌وزی، سلاریك اسکله‌لرینه اوغرایه‌رق عودتنده دخی مذکور اسکله‌لره اوغرایه‌رق جمعه کونلری علی الصباح درسعادته مواصلت ایدر.

«طرزون طریقی»

هرپنجشنبه کونی وقت ظهردن درت ساعت صکره درسعادتدن حرکتله اینه‌بولی، صامسون، اسکله‌لرینه اوغرایه‌رق طرزونه کیده‌جکدر. عودتنده دخی بوك بوبلی‌لی اولدیغی حالده بزره، تیره‌بولی، کیره‌سون، اوردو، اونیه، قاتسه، صامسون، سینوپ اینه‌بولی اسکله‌لرینه اوغرایه‌رق جمعه ایرتسی کونلری علی الصباح درسعادته مواصلت ایدەجکدر.

«طونه طریقی»

هرجمعه ایرتسی کونی وقت ظهردن درت ساعت صکره درسعادتدن بوراوپور حرکتله یرغوس، وارنه، سنه، طولچه، قلاس، ایرائیل اسکله‌لرینه کیده‌جکدر. عودتنده مذکور اسکله‌لره اوغرایه‌رق هرپازار کونی علی الصباح درسعادته مواصلت ایدەجکدر.

«پیره ومدللو خطی»

هرجمعه ایرتسی کونی وقت ظهردن درت ساعت صکره بیلمار اسکله‌سنه متوجهاً حرکتله کلیبولی، قلعهٔ سلطانیه، بوزجه اطه، مولوه‌ی کر ادمیه، ایوالق، مدللو، پیره اسکله‌لرینه کیده‌جکدر. عودتنده مذکور اسکله‌لره اوغرایه‌رق پنجشنبه کونلری درسعادته مواصلت ایدەجکدر.

مغازه‌لر بزده اداجلس معدن کوری ایلی قرانتینه‌دن کلن شو و ایلدوروزلك «کیرینه معادل اعلا جنس وقوقیچه فرانسزدن دخا قونلی «ایلدوروك» کیریجی وغایت اهون فیئاتله صاتلمقدەدر.

١

انوفهخانه وسیجاره معازه‌سی

ار علی زاده

حسن شریف

سوجانده چاقالجیلر پوقوشنده ٧٧ نومرولی مغازه‌ء جاجزانده‌ده مالك عروسهٔ شاهانه‌دن هتاق، کوردوس، قوله وسائرەنك انواع خالی وجیجاره وکلیملری رغبت اولنه‌جك ثمن‌لرله دەجه‌ده اهون فیئاتله فروخت ایدیلمکده اولدیغی کی اوچلو وورپه‌لك وسم اوزرینه دخی سپارش قبول اولنه جنی اعلان ایلرم.

٦٣ — ٧٢

خالص سوریه دباغلری

نفاست فوق العاده‌ده ورایحهٔ طبیعیهٔ لطیفه‌سیله کسب شهرت ایتمش اولان اوتوتیه اقمشه‌لرك بك چوقدر عزیز یاغلرینك تازه‌سندن بودفعه بنه مقدار کافی جاب اولدیغی باقی بازارنده بیتمش زوغانده‌ده طوغرو سوریه حکومتی دیکمك معروف مغازه‌سنده کلیت وجزئیت اوزره فروخت ایتمکده اولدیغنی وعدم خشونتی حائزه تقلیه مصاری طرفنده عائد اولمق اوزره ـ فی قبول ایدەجکزکی مذکور یاغی فروخت ایتمك اوزره‌ـ بشته محله‌ده شیخ مرتضی بولغنده بولنان محترم مشتریلرینه اعلان ایدرز.

امضا

اندرادیس

٧ — ٨

هم زوجه هم نداوی

نیجه ذوات دیکورلرینك کال اشتها ایله یك بدکلرینی کوردوب حسرت چکرلر، نیجه آدملر سفرەیه اوتوروب معدەلریك حالی اقتضاسنجه بوراوقه یك چوقدن محزون قالمشلر. بچاره‌لر نصل یك بیه‌یسلوقرك سفرەسنه قالقه‌رلرندەء معدەلری اکثیر ویاداوکیلیورلر ومکلریق هضم ایدەمیوب بیك درلو زحمت چکرلر بوکی آدملر ایچون هرکیمدن اول مشهور اولان «دوزار دەنك» مالك پیراسینه‌دن ویاخود ایکی قدح ایچه‌جك اولورلرسه مذکور بیرا کلیه‌لریه هم لطیف برنشه‌ویرر وهم‌ده معدەء خسته‌لکلریك هرنوعنی نداوی ایدوب اشتهای آچار بکی قولایجه هضم ایتدیرر معدەلرنك انشیمی ایله یاغمنی آز مدت ظرفنده کچیرر اوقوتی تنظیم ایدر وجودەی فوق العاده قوتلنه‌دیرر. عادی بیرالردن ایچوب معدەلریی فوق العاده خراب ایتمکدن ایسه دوزار ـ دەنك مالك بیرالرینه استعمال ایدرك هم نشه‌لنوب وهم‌ده معدەلرینك صحتنی حفظ ایتمکی معدەخسته‌لندن مضطرب اولانلره وارباب ذوقه توصیه اولنور: مذکور بیرا عموم اجزاخانه‌لرده اجرا دولرنده ویوك بقال دکانلرنده صاتیلور: «دەزاردەنك» اسمی حاوی اولیان شیشه‌لر تقلیدرلر.

٨

فوق العاده کوزل مایپول انکلیز صابونی

Savon Anglais Maypol

اشبو صابون الاری بوقلمزین اقمشه وسائرەی تلون ایدەر. وردیکی رنك اصلا زائل اولماز ورقاج دقیقه ایچنده بویار. هم زماناً هم تقاداً تصرفی موجب اولور. بوندن ماعدا ذوق واکحه‌یی‌ده تأمین ایدەر. مایپول صابونی هرنوع بولك، چوق، چوقلی بوك، ایپك قاشلری وسائرەی هرنوع کوزل ومتین دیکنه صوغار. الری آکلمز. دوبك استعمالی ایچون مخصص اولمه حاجت یوقدر. هر اوصافی هرکهی ایستەرسه برقاچ دقیقه ظرفنده وبك آز مصرفله تلون ایدەبیلیر. هر بر پاکت صابونك صورت استعمالی مقننه تعلیماتی محتویدر. مذکور صابون بك اوغلنده وغلطه‌ده مشهور اولان بالجه مغازه‌سی صاتیلور. استانبولده بکی جامعه‌ده ٣٣، ٣٤ نومرولی حاجی بولو مغازه‌سی لزنده فروخت اولنور. قاضی کوینده ستاروروم رفوده بولنور. موده خانه‌سنده صو قومپانیه‌سی شعبه‌سی قارشیسنده بولنور. بیوکدەره قازاوداده، بیوك اطه‌ده یانا وقرداشلرنده بولنمازدر. اذوقه‌ده یانا، بوطو بولو وقومپانیه‌سنده، سلانیکده موسیو ـ اپورنا هامیدەده، قوزلاده اغانیو ومغازه‌سنده، کلیبولیده، بترپیدەده، باندەرمەده بومپه‌لوغرافیه‌ده، صامسونده دمترپیدەده، بروسەده ژان بودەروبوندەده، دنه‌اغاجده قونصطانتینه‌یده، قیصریه‌ده سلاطانیه‌ده، بیکوخاردەده، لولەبرغوسەده وقرق کلیسا سنجاغنده اجزای موسیو دمتریوس قازومندەء صاتیلور.

ممالك شاهانه‌ده متفکی مأمورلرینك مرکز دیوسی ژه‌تورودەل وقومپانیه‌سیدر. مرکز مذکور غلطه‌ده اطه خانده ١٤ و١٥ نومرولی مغازه‌لرده در. مذکور مأمورلری بوایلك ممالکنی تأمین وعدم موفقیت تقدیرنده قوانك اعاده‌سندن ماعدا مشترکین دوچار اولدیغی ضرر وزیانك وبرمکی دخی تعهد ایدرلر. هردرلو شکایت واخباراتی ایچون بالذات شخصاً ویا تحریراً طوغریدن طوغری‌یه موسیو (ژه‌تورودەل) مراجعت ایلەبلیدر.

مذکور قومپانیه ولایات ایچون مأمور آرایور.

٤

دوقتور

پورکیوس . ن . اندونیادیس

ویانه دارالفنونی ماذونلرندن

ویانه‌نك معروف پروفسورلرندن نوماق (Nueman) وقاپوزی (Kaposi) ودتیل (Dittel) لك مساعدلرندن بولوب موی الیهم طوغرلدنبرو صورت مخصوصه‌ده توصیه‌لر شهادتنامه‌لر اعطاسیه

جلد وسفیلیس خسته‌لقلرینك تداویسنده اختصاص تام اکتساب ایدیلمکی تصدیق اولنمشدر موی الیه کرك جلد وکرك سفیلیس خسته‌لقلری کندیسی طرفندن برقات داها ساده‌لشدیرلش بکی براصول ایله مدت قلیله ظرفنده وصورت قطعیه‌ده ومیملیون پرکونه وجع حس انکیزنی وداخلی معالجات استعماله ویرمیه‌جك مجبور اولمقسزین تداوی ایدیلمکه خسته‌لنك تکرار تکرار اتیه‌جکی قطعیاً تأمین ایدەجکدر.

هرکون وقت ظهردن اول الافرانقه ساعت ٤ زدن اونه قدر وقن ظهردن صوکره الافرانقه ساعت ایکیدن بشه قدر بك اوغلنده انکیز سنارخانه‌سی جوارنده سرکرسوغانه‌سی یکریسی توصیه ایله مرقم خانه‌سی دروندەء قاش تداوخانه‌سنده بولوب مراجعت ایدنلری مبایعه وتداوی ایلدیکی اعلان اولنور.

١٢٩ — ١٤٠